

**Глоссарий  
по информационному  
обществу**



# Глоссарий по информационному обществу

Под общей редакцией Ю.Е. Хохлова



Институт развития информационного общества  
Москва, 2009

УДК [316.3+338.2]:004 (038)

ББК 32.81я2

Г54 Глоссарий по информационному обществу / Под общ. ред. Ю.Е. Хохлова. — М.: Институт развития информационного общества, 2009. — 160 с.

ISBN 978-5-901907-20-7

Глоссарий содержит достаточно полную и систематически представленную терминологию по вопросам, относящимся к развитию информационного общества, включая примерно 500 русскоязычных терминов с их англоязычными эквивалентами, широко используемые аббревиатуры и их расшифровки. Издание предназначено для широкого круга заинтересованных читателей и специалистов.

#### **Под общей редакцией**

Юрия Евгеньевича Хохлова

#### **Авторский коллектив**

Михаил Алексеевич Бунчук, Ольга Николаевна Вершинская, Римма Узбековна Елизарова, Татьяна Викторовна Ершова, Михаил Рувимович Когаловский, Андрей Семенович Мендкович, Сергей Иванович Паринов, Георгий Львович Смолян, Евгений Михайлович Стырин, Юрий Евгеньевич Хохлов, Дмитрий Семенович Черешкин, Сергей Борисович Шапошник

Онлайновая версия глоссария размещена в Энциклопедии информационного общества по адресу: <http://wiki.iis.ru>

ISBN 978-5-901907-20-7

© Институт развития информационного общества, 2009

## **Содержание**

Предисловие .....	7
Основные термины .....	11
Сокращения русскоязычных терминов .....	153
Сокращения англоязычных терминов .....	154
Использованные источники .....	156



## Предисловие

Развитие информационного общества в России стало одной из приоритетных политических задач. После многолетних усилий «визионариев», исследователей, экспертов, практиков, законодателей, и, в конце концов, политиков эта идея овладела массами. Утверждена Стратегия развития информационного общества в России; реализуются многочисленные проекты и программы на федеральном, ведомственном и региональном уровнях; проводятся многочисленные конгрессы, форумы, конференции и семинары; появилось большое количество публикаций в средствах массовой информации.

Основная отличительная особенность информационного общества — широкомасштабное использование информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) во всех сферах жизни. Идет ли речь о работе, развлечении, повседневных делах, здравоохранении, обра-

зовании, культуре, науке, промышленности, сельском хозяйстве — везде используется информация и ИКТ, которые позволяют обрабатывать необходимую информацию несоизмеримо быстрее и эффективнее, чем раньше — в индустриальную или аграрную эпоху.

В нашей стране существует серьезная проблема: русскоязычная терминология, относящаяся к проблематике развития информационного общества, пока еще не устоялась, более того, разные темпы проникновения ИКТ в различные сферы деятельности привели к разным уровням отражения тех или иных явлений информационного общества в языке. Именно сложность, комплексность самого концепта информационного общества приводит к необходимости использовать понятия из разных предметных областей. При этом приходится сталкиваться с различной интерпретацией одних и тех же терминов в зависимости от смысла, который в них вкладывают специалисты, работающие в рамках узких направлений. Не менее серьезной является проблема определения терминов таким образом, чтобы они были понятны широким слоям общества.

Первая попытка создания унифицированного набора терминов по проблематике информационного общества была предпринята коллективом авторов Института развития информационного общества в 2001 году при создании Русско-английского глоссария по информационному обществу. Прошедшие годы показали, с одной стороны, правильность начального выбора понятий, а с другой стороны — их явную недо-

статочность для отражения процессов развития информационного общества.

В основу нынешней версии глоссария положен упомянутый выше Русско-английский глоссарий по информационному обществу ИРИО, который существенно расширен и, в некоторых случаях, уточнен. Большинство определений терминов глоссария принадлежит авторам, некоторые определения заимствованы из текстов законодательных и нормативных актов, спецификаций стандартов, результатов научных исследований. Глоссарий включает около 500 русскоязычных терминов с их англоязычными эквивалентами, широко используемые аббревиатуры и их расшифровки. Особое внимание уделено синонимии русскоязычных и англоязычных терминов.

Работа велась большим коллективом авторов в консультациях с многочисленными коллегами, которым хотелось бы выразить признательность за усилия по формированию русскоязычного понятийного аппарата информационного общества. Особую благодарность хотелось бы выразить Михаилу Рувимовичу Коголовскому, который сыграл особую роль в концептуализации и упорядочении терминологии для настоящей версии глоссария.

*Ю.Е. Хохлов*



## Основные термины

### **Пометы:**

*Аббрев. русск.* — аббревиатура русскоязычная

*Аббрев. англ.* — аббревиатура англоязычная

*Син. русск.* — синоним русскоязычный

*Син. англ.* — синоним англоязычный

*Устарев.* — устаревший

### **Административная функция**

#### **Administrative function**

Государственная функция, выполняемая органами исполнительной власти.

### **Административный регламент**

#### **Administrative regulation**

Соответствующий действующему законодательству нормативный документ организации, который

определяет совокупность действий, необходимых для исполнения конкретной функции организации, порядок, сроки, участников, результаты и условия их выполнения.

**Административный регламент исполнения государственной функции**  
**Administrative regulation for public function execution**

Установленный нормативным правовым актом административный регламент, определяющий порядок исполнения органом государственной власти конкретной государственной функции.

**Административный регламент предоставления государственной услуги**  
**Administrative regulation for public service execution**

Установленный нормативным правовым актом административный регламент исполнения органом государственной власти государственной функции, целью которой является предоставление конкретной государственной услуги.

**Адрес узла интернета**  
**Internet node address**  
*См. Доменное имя узла*

## **Анкета**

### **Questionnaire**

Опросный лист со списком вопросов, сбор ответов на которые от некоторой обследуемой группы лиц, позволяет проводить экономическое или социологическое обследование, изучать общественное мнение. Анкета позволяет также представлять сведения о заполняющем ее лице в запрашивающие их органы для приема на работу, выдачи различных документов, выездных виз и т. д.

## **Архитектура электронного правительства**

### **e-Government architecture**

Комплексное структурированное представление свойств следующих элементов электронного правительства и их взаимосвязей:

- субъектов (граждан, организаций, партнеров), их информационных потребностей и других существенных их характеристик;
- объектов, входящих в области задач и интересов субъектов (включая характеристики как материальных, так и информационных объектов сферы компетенции электронного правительства);
- средств ИКТ и их применения для помощи в удовлетворении потребностей субъектов и объектов сферы компетенции электронного правительства.

**Аутентификация**  
**Authentication**

Процесс, позволяющий установить, являются ли пользователь или программа идентичными лицу или программе, которыми они себя объявляют при попытке доступа к некоторой компьютерной системе или поддерживаемым в ней данным.

**Аутсорсинг**  
**Outsourcing**

Передача стороннему подрядчику некоторых функций или частей процесса деятельности организации с целью повышения производительности труда и/или снижения себестоимости продукции, главным образом, за счёт более дешёвой рабочей силы у подрядчика. Другим стимулом для аутсорсинга может быть желание организации сосредоточиться на основных сферах ее деятельности за счет освобождения ресурсов, используемых на неключевых направлениях.

**Базовая станция**  
**Base station**

Компьютерная система, входящая в состав стационарной сети, являющаяся составной частью мобильной компьютерной среды и обеспечивающая доступ мобильных устройств к сетевым ресурсам.

**Банкомат**  
**Cash machine**

*Син. русск.:* **Платежный терминал, Платежный терминал самообслуживания**

*Син. англ.:* **Automated Teller Machine**

*Аббрев. англ.:* **АТМ**

Терминальное устройство банковской электронной платежной системы, позволяющее владельцу карточного банковского счета снимать с него деньги и вносить деньги в наличной форме, а также выполнять такие операции, как оплата товаров и услуг, получение документов, подтверждающих выполненные с его помощью операции.

**Безопасность системы**  
**System security**

Защищенность системы от несанкционированного использования ее ресурсов и функциональных возможностей, а также от возможных нарушений ее функционирования, вызванных различными непредсказуемыми и непредсказуемыми обстоятельствами.

**Бизнес**  
**Business**

1. Работа, род деятельности или профессия.
2. Основная деятельность лица или организации, связанная или не связанная с коммерческими целями.

**Бизнес-климат**  
**Business climate**

*См. Деловая среда*

**Бизнес-процесс**  
**Business process**

Упорядоченная совокупность взаимосвязанных структурированных работ, операций или мероприятий, обеспечивающая выполнение некоторой конкретной услуги или создание продукта для конкретных потребителей.

**Бизнес-среда**  
**Business environment**

*См. Деловая среда*

**Биологическая телеметрия**  
**Biological telemetry**

Удаленное измерение, сбор и передача наблюдаемых параметров состояния здоровья пациента для возможности воздействия на него, в том числе, экстренного.

**Биометрия**  
**Biometrics**

1. Технология идентификации личности, использующая физиологические параметры субъекта (отпечатки пальцев, радужную оболочку глаза и т. д.).

2. Физиологические параметры субъекта, определенные с помощью технологии биометрии (см. п. 1).

## **Блог**

### **Weblog**

*Син. русск.: Веб-дневник*

*Аббрев. англ.: Blog*

Блог — веб-сайт, основное содержимое которого — регулярно обновляемый журнал событий или дневник. Данный термин произошел от слияния английских слов Web (Веб) и Log (журнал). Записи на веб-страницы блога могут помещаться одним или несколькими авторами. При этом они упорядочиваются в обратном хронологическом порядке и могут классифицироваться по тематике и/или по другим критериям. Как правило, обеспечивается обратная связь для читателей блога, которые могут помещать комментарии к содержащимся в нем записям.

## **Блоггер**

### **Blogger**

Лицо, которое ведет какой-либо блог.

## **Блогосféра**

### **Blogosphere**

Совокупность блогов, существующих во Всемирной паутине (Вебе).

## **Бюрократия**

### **Bureaucrasy**

1. Высший чиновничий аппарат, администрация.
2. Система управления, характеризующаяся формализмом, административной волокитой, преобладанием формальностей над существом дела.

## **Веб**

### **Web**

*Син. русск.:* **Всемирная паутина**

Глобальная распределенная гипермедийная информационная система и, вместе с тем, среда функционирования разнообразных распределенных приложений и приложений с распределенным доступом через интернет. Информационное наполнение Веб составляет множество взаимосвязанных веб-сайтов.

### **Веб 2.0**

#### **Web 2.0**

Новое поколение Всемирной паутины, отличающееся, главным образом, возможностью поддержки информации и доступа к ней на семантическом уровне, переносом основной нагрузки по обработке информации с человека на средства информационно-коммуникационных технологий. Основой Веб 2.0 является новая технологическая платформа — комплекс стандартов XML.

**Веб-браузер****Web Browser**

Программа для навигации по информационному наполнению Всемирной паутины или локальной гипермедийной информации, хранимой на данном компьютере, и его визуализации.

**Веб-дневник****Vlog**

См. Блог

**Веб-кастинг****Webcasting**

Передача аудио или видео контента через интернет.

**Веб-конференция****Web conference**

*Син. русск.:* **Онлайновый семинар**

Проведение онлайн-дискуссии или презентации через интернет в режиме реального времени. Во время их проведения каждый из участников находится у своего компьютера, а связь между ними поддерживается через интернет посредством загружаемого приложения, установленного на компьютере каждого участника или доступного на некотором веб-сайте. В последнем случае для участия в онлайн-семинаре нужно войти на домашнюю страницу соответствующего веб-сайта и активизировать это приложе-

ние. На ранней стадии развития интернета — раздел форума или доски объявлений.

### **Веб-портал**

#### **Web portal**

*Син. русск.: Интернет-портал (устарев.)*

Информационная система, являющаяся механизмом интеграции на презентационном уровне основных источников информации и сервисов, обеспечивая единую точку входа для персонифицированного доступа к ним.

### **Веб-присутствие [органа власти]**

#### **Web presence**

Доступность во Всемирной паутине (Вебе) основных сведений о данном органе власти, его функциях, структуре, персонале, функционировании, услугах и т. п.

### **Веб-ресурс**

#### **Web resource**

Объект данных или сервис, идентифицируемый унифицированным идентификатором ресурса. Ресурсы могут быть доступны в разнообразных представлениях (языках, форматах данных, размерах, характеристиках графического разрешения) или различаться иным образом.

**Веб-сайт****Web site**

Основанный на веб-технологиях информационный репозиторий, представляющий собой совокупность взаимосвязанных веб-страниц, поддерживаемых на одном узле интернета, доступных с помощью веб-сервера и обладающих некоторой содержательной общностью. Роль входного интерфейса веб-сайта выполняет специально предназначенная веб-страница, называемая домашней страницей сайта. Навигацией по гиперссылкам от домашней страницы должна быть доступна любая страница веб-сайта.

**Веб-сервер****Web server**

1. Программа, выполняющая функции системы управления веб-сайтами в данном узле интернета. Осуществляет обработку запросов пользователей Всемирной паутины на веб-страницы по протоколу http и его производным.
2. Компьютер, на котором исполняется программа веб-сервера в смысле п. 1.

**Веб-сервис****Web service**

Программная система, предназначенная для поддержки интероперабельного взаимодействия разнообразных приложений в среде Веб. Для реализации технологии веб-сервисов Консорциумом Всемирной

паутины разработан ряд стандартов в составе платформы XML. Именно использование этих стандартов при реализации веб-приложений обеспечивает их интероперабельность.

### **Веб-страница**

#### **Web page**

Предназначенная для одновременной визуализации веб-браузером совокупность информации, продуцируемая из одного или более веб-ресурсов и идентифицируемая единым унифицированным идентификатором ресурса.

### **Веб-технология**

#### **Web technology**

*Син. русск.:* **Технология Веба**

Технология Всемирной паутины, принятая и поддерживаемая Консорциумом Всемирной паутины.

### **Веб-форум**

#### **Web forum**

*Син. русск.:* **Интернет-форум**

Основанная на веб-технологиях платформа для поддержки онлайн-дискуссий в сфере интересов какого-либо сообщества. Мнения, высказанные участниками форума, сохраняются в систематизированном виде — они сортируются в хронологическом порядке и/или по тематике дискуссии.

**Вебинар****Webinar**

Веб-конференция, предусматривающая, как правило, одностороннюю связь участников — от говорящего к аудитории, в частности, голосовую связь. Совместные вебинары позволяют проводить сеансы голосований и опросов. Тем самым обеспечивается полноценное взаимодействие между ведущим и аудиторией вебинара. Участники вебинара могут быть анонимными.

**Вебкаст****Webcast**

Аудио или мультимедийный файл, распространяемый через интернет с помощью технологии потоковой передачи данных непосредственно с места событий или по требованию пользователя.

**Взаимодействие «бизнес для бизнеса»****Business to Business interaction**

*Аббрев. англ.: B2B*

Взаимодействие между бизнес-агентами, предусматривающее обмен товарами, услугами или информацией, имеющее место между компаниями и не включающее в этот процесс конечного потребителя этого товара или услуги.

**Взаимодействие «бизнес для потребителя»  
Business to Consumer interaction**

*Аббрев. англ.: B2C*

Взаимодействие бизнес-агента с конечным потребителем (физическим лицом), обычно с целью продажи товаров, услуг или информации.

**Взаимодействие «государство для бизнеса»  
Government to Business interaction**

*Аббрев. англ.: G2B*

Взаимодействие органов власти с бизнес-агентами в процессе выполнения органами власти функций, возложенных на них законодательством.

**Взаимодействие «государство для государства»  
Government to Government interaction**

*Аббрев. англ.: G2G*

Взаимодействие между различными органами власти в процессе выполнения функций, возложенных на них законодательством.

**Взаимодействие «государство для граждан»  
Government to Citizen interaction**

*Аббрев. англ.: G2C*

Взаимодействие органов власти с гражданами (как потребителями) в процессе выполнения функций, возложенных законодательством на эти органы власти.

## **Видеоконференция**

### **Video conference**

Мероприятие с использованием сервиса видеоконференцсвязи. Один из видов телеконференции.

## **Видеоконференцсвязь**

### **Video conferencing**

Услуга, предоставляемая поставщиками телекоммуникационных услуг для обеспечения коммуникаций и обмена аудио- и видео-данными между участниками распределенной группы в режиме реального времени.

## **Вики**

### **Wiki**

Разновидность систем управления контентом, обеспечивающих создание коллекций веб-страниц, их чтение, редактирование, установление гиперссылок между различными элементами (веб-страницами и/или фрагментами веб-страниц), а также выполнение других операций. Технология Вики использована, в частности, для создания открытой энциклопедии Википедия.

## **Виртуальная реальность**

### **Virtual reality**

1. Компьютерная система, которая обеспечивает визуальные и звуковые эффекты, погружающие зрителя в воображаемый мир за экраном.

Пользователь окружается порожденными компьютером образами и звуками, создающими впечатление реальности. Он взаимодействует с искусственным миром с помощью различных сенсоров, таких как, например, шлем и перчатки, которые связывают его движения и впечатления и аудиовизуальные эффекты. Исследования в области виртуальной реальности направлены на усиление впечатления реальности.

2. Технология бесконтактного информационного взаимодействия, реализующая с помощью комплексных мультимедийных операционных сред иллюзию непосредственного присутствия в реальном времени в «экранном мире». Виртуальная реальность — это мнимый мир, создаваемый воображением пользователя.

## **Виртуальная экономика**

### **Virtual economy**

1. См. **Интернет-экономика**
2. Сфера экономической деятельности, слабо связанная с производством и естественным денежным обращением. Ее проявлениями являются биржевая деятельность, бартерный обмен товарами и т. д.

## **Виртуальное предприятие** **Virtual enterprise**

Предприятие, состоящее из сообщества географически разделенных работников, которые в процессе трудовой деятельности общаются и взаимодействуют, используя информационно-коммуникационные технологии при минимальном или полностью отсутствующем личном, непосредственном контакте.

## **Виртуальное сообщество** **Virtual community**

*Син. русск.: Социальная сеть*

*Син. англ.: e-Community*

1. Новый тип сообщества, которое возникает и функционирует благодаря использованию информационно-коммуникационных технологий.
2. Объединение пользователей интернета в группу с общими интересами.

## **Виртуальный магазин** **Virtual shop**

*См. Электронный магазин*

## **Виртуальный мир** **Virtual world**

Воспроизводимая на экране компьютера модель явлений и процессов реальности. С помощью таких моделей продумываются возможные варианты различных жизненных ситуаций и проекты в области

градостроительства, прокладки коммуникационных линий, производства, торговли, культуры, образования, науки, медицины и многих других форм общественно-культурной деятельности.

### **Виртуальный музей**

#### **Virtual museum**

*См. Электронный музей*

### **Витальная информация**

#### **Vital information**

Уникальная персональная информация о пациенте, включающая жизненно важные параметры, необходимые для оказания медицинской помощи, включая экстренную.

### **Владелец сертификата ключа подписи**

#### **Owner of signature key certificate**

Физическое лицо, на имя которого удостоверяющим центром выдан сертификат ключа подписи и которое владеет соответствующим закрытым ключом электронной цифровой подписи, позволяющим создавать свою электронную цифровую подпись в электронных документах (подписывать электронные документы).

### **Внешняя инновация**

#### **External innovation**

Инновация, осуществляемая компанией для вывода на рынок.

## **Внутренняя инновация**

### **Internal innovation**

Инновация, осуществляемая компанией для собственных целей.

## **Всемирная паутина**

### **World Wide Web**

*Аббрев. англ.: WWW*

*См. Веб*

## **Гипермедиа**

### **Hypermedia**

1. Вид информации, представляющей собой гипертекст с интегрированной в него мультимедийной информацией. Такого рода информация поддерживается во Всемирной паутине (Вебе).
2. Информация гипермедийного вида (*см. п. 1*).
3. Технология, обеспечивающая поддержку и представление гипермедийной информации (*см. п. 1*), а также доступ к ней.

## **Гипертекст**

### **Hypertext**

1. Вид информации, представляющей собой сложно структурированный естественно-языковой текст с навигационными связями между его фрагментами.
2. Конкретная информация гипертекстового вида (*см. п. 1*).

3. Технология хранения и обработки текстовых документов на естественном языке, которая позволяет устанавливать и поддерживать predetermined связи между документами и/или отдельными их фрагментами, обеспечивая пользователю возможности навигации в такой структуре. Является основой представления информации во Всемирной паутине (Вебе).

### **Гласность**

#### **Glasnost**

Политика максимальной открытости деятельности государственных учреждений и информационной свободы.

### **Глобализация**

#### **Globalisation**

Процесс всемирной экономической, политической и культурной интеграции и унификации. Сторонники этого процесса видят в нем возможности дальнейшего прогресса при условии развития глобального информационного общества. Оппоненты предупреждают об опасностях глобализации для национальных культурных традиций.

## **Глобальная информационная инфраструктура** **Global information infrastructure**

*Аббрев. русск.: ГИИ*

*Аббрев. англ.: GII*

Качественно новое информационное образование, формирование которого начала в 1995 году по инициативе США группа развитых стран. По их замыслу, глобальная информационная инфраструктура должна была представлять собой интегрированную общемировую информационную сеть массового обслуживания населения нашей планеты на основе интеграции глобальных и региональных информационно-коммуникационных систем, а также систем цифрового телевидения и радиовещания, спутниковых систем и мобильных коммуникаций.

## **Государственная политика информатизации (устарев.)** **State policy of informatization**

*См. Государственная политика развития  
информационного общества*

**Государственная политика развития  
информационного общества**  
**State policy of the information  
society development**

*Син. русск.:* **Государственная политика  
информатизации (устарев.)**

Комплекс взаимоувязанных политических, правовых, экономических, социально-культурных и организационных мероприятий, целью которого является установление общегосударственных приоритетов развития информационной инфраструктуры, производства и использования информационно-коммуникационных технологий и информации в целях развития, а также создания условий перехода России к информационному обществу.

**Государственная собственность**  
**Public property**

*См. также:* **Общественная собственность**

Собственность, принадлежащая органам государственной власти.

**Государственная услуга**  
**Public service**

*Син. англ.:* **Government service**

Государственная функция, заключающаяся в предоставлении услуги органом власти или уполномоченной им организацией.

**Государственная функция****Public function**

Регулярно осуществляемая органом власти деятельность по реализации или обеспечению реализации властных полномочий.

**Государственное предприятие****Public enterprise**

*Син. англ.:* **Government enterprise**

Предприятие, основные средства которого находятся в государственной собственности. Их руководители назначаются или нанимаются по контракту государственными органами.

**Государственный бюджет****State budget**

Смета доходов и расходов государства на определенный период времени.

**Государственный каталог музейного фонда РФ****State catalog of the Russian****Federation museum fund**

Информационная система, содержащая основные сведения о каждом музейном предмете и каждой музейной коллекции, включенных в состав музейного фонда РФ, доступ к которой осуществляется через интернет.

## **Государственный сектор экономики**

### **State sector**

Совокупность экономических ресурсов, а также предприятий и организаций в различных сферах общественной жизни, занимающихся экономической деятельностью, полностью или частично находящих-ся в государственной собственности и управляемых государственными органами, либо назначаемыми ими лицами.

## **Государство**

### **State**

Основной институт политической системы общества. Необходимыми его атрибутами являются система органов и учреждений, реализующих властные функции, правовое закрепление этих функций и территория, на которую распространяется его юрисдикция.

## **Готовность к информационному обществу**

### **e-Readiness**

Способность страны или региона использовать ИКТ для социально-экономического развития, оцениваемая с точки зрения наличия социально-экономических предпосылок использования ИКТ (ИКТ-инфраструктуры, человеческого капитала, экономической и регулирующей среды), а также уровня использования ИКТ в ключевых сферах деятельности (в образовании, государственном и муниципальном

управлении, здравоохранении, культуре, бизнесе, в домохозяйствах и др.).

## **Гражданское общество**

### **Civil society**

Форма демократического общества, в котором независимо и автономно от органов государственной власти и бизнеса развивается совокупность отношений в сфере экономики, культуры и в других сферах общественной жизни. Реализуется с помощью различных неправительственных институтов и самоорганизующихся групп, создаваемых с целью защиты общественно-значимых интересов.

## **Данные**

### **Data**

Факты и идеи, представленные в виде, удобном для передачи и обработки.

## **Декодирование**

### **Decoding**

Преобразование кодированной информации в ее исходное представление.

## **Деловая среда**

### **Business environment**

*Син. русск.:* **Бизнес-климат, Бизнес-среда**

Совокупность социально-экономических, политических и регуляторных условий ведения

бизнеса, оказывающих влияние на его развитие и продуктивность.

**Демократический**  
**Democratic**

Атрибут стиля управления государством или коллективом, при котором принятие принципиальных управленческих решений, законов, программных документов осуществляется с учетом общественного мнения, с согласия большинства лиц, на которых распространяется их действие.

**Демократия**  
**Democracy**

Политическая система общества, при которой должностные лица избираются контингентом, который они представляют, и ответственны перед ним.

**Дигитализация**  
**Digitalization**  
*См. Оцифровка*

**Динамический показатель**  
**Dynamic indicator**

Показатель, выражающий соотношение значений характеристики какого-либо социально-экономического явления или процесса во времени.

## **Дистанционная медицинская диагностика** **Remote medical diagnostics**

Диагностирование больного средствами телемедицины.

## **Дистанционная медицинская консультация** **Remote medical consultation**

Консультация пациентов у врача, осуществляемая с помощью средств телемедицины.

## **Дистанционная образовательная технология** **Distant education technology**

*Аббрев. русск.:* **ДОТ**

Образовательная технология, реализуемая в основном с применением ИКТ при опосредованном (на расстоянии) или не полностью опосредованном взаимодействии обучающегося и педагогического работника.

## **Дистанционное образование** **Distant education**

*Син. русск.:* **Телеобразование**

Приобретение образования с использованием дистанционных образовательных технологий.

**Дистанционное обучение****Distant learning**

*Син. русск.: Телеобучение*

*Аббрев. русск.: ДО*

Процесс обучения, реализуемый с применением дистанционных образовательных технологий. Включает, в частности, различные формы электронного обучения.

**Документ****Document**

Сущность, представляющая записанную в какой-либо форме информацию, которая может обрабатываться как самостоятельная единица. Примерами документов являются статьи, книги, графики, аудиозаписи, видео, карты, ноты, веб-страницы и т. д. Документ может включать комбинацию текста, статических и подвижных изображений, звука и информации, представленной в иных средах. Он может быть представлен на бумаге, магнитном или ином носителе.

**Домашнее хозяйство****Household**

*Син. русск.: Домохозяйство*

**Домашняя компьютеризация****Home computerization**

Процесс оснащения дома компьютерной техникой.

**Доменное имя [узла]****Domain [node] name**

*Син. русск.: Адрес узла интернета*

Уникальный символьный идентификатор в системе доменных имен, зарегистрированный для адресации узла интернета.

**Доместикация новых технологий****New technology domestication**

Интеграция ИКТ в повседневную жизнь. Термин происходит от латинского слова *domesticus* — «домашний» (одомашнивание, приручение диких животных).

**Домохозяйство****Household**

*См. Домашнее хозяйство*

Группа лиц, которые проживают в одном жилом помещении или в его части, как связанных, так и не связанных отношениями родства, совместно обеспечивающих себя пищей и всем необходимым для жизни, т. е. полностью или частично объединяющих и расходующих свои средства. Домашнее хозяйство может состоять из одного человека, проживающего самостоятельно.

**Доступность интернет-услуг****Internet services availability**

Возможность использования различными группами населения, профессиональными специалистами,

учащимися и др. интернет-услуг, предоставляемых их поставщиками.

### **Доступность информации** **Information availability**

Обеспечение возможности получения доступа к информации для пользователя в нужное для него время.

### **Дублинское ядро** **Dublin core**

Набор элементов метаданных, предназначенный для описания контента документов различной природы (публикаций, аудиозаписей, видеозаписей и т. п.). Спецификация этого набора имеет статус официального международного стандарта (ISO:15836-2003). Текущая версия Дублинского ядра, в соответствии с указанными стандартами, включает 15 элементов метаданных. Развитие Дублинского ядра осуществляется под эгидой некоммерческой организации «Директорат Дублинского ядра».

### **Естественный язык** **Natural language**

Язык, который используется для общения людей в устной и письменной речи и не разработан искусственно для этих или каких-либо специальных целей.

**Живой журнал****Live journal**

*Син. русск.: ЖЖ*

*Син. англ.: LJ*

Популярная программная платформа для поддержки блогов.

**Закон о свободе информации 1966 года****Freedom of Information Act 1966**

*Аббрев. англ.: FOIA*

Знаковое событие в истории развития информационного общества. Согласно этому закону все федеральные ведомства США должны обеспечивать граждан свободным доступом ко всей имеющейся информации, кроме той, которая касается национальной обороны, правоохранительных органов, финансовых и личных документов. Нарушение этого закона может оспариваться в судебном порядке. Поправки к закону, усиливающие его действие, были приняты в Законе о неприкосновенности частной жизни 1974 г.

**Закрытая инновация****Closed innovation**

Инновация, реализуемая компанией на основе собственных идей и собственных ресурсов.

## **Закрытый ключ электронной цифровой подписи** **Digital signature private key**

Уникальная последовательность символов, известная владельцу сертификата ключа подписи и предназначенная для создания в электронных документах электронной цифровой подписи с использованием необходимых для этого средств.

## **Закрытый стандарт** **Proprietary standard**

*Син. русск.:* **Частный стандарт**

Стандарт, обычно разработанный и используемый какой-либо организацией либо индустриальной компанией, выпускающей, например, средства программного обеспечения или технические средства. Спецификация такого стандарта является собственностью этой компании и не обязательно публикуется для широкого доступа. В отличие от открытых стандартов, сфера применения закрытых стандартов ограничена, их поддерживает ограниченный круг специалистов.

## **Защита данных** **Data protection**

Система мер и средств, обеспечивающих предотвращение неавторизованного доступа к данным.

## **Защита информации**

### **Information protection**

Совокупность методов, средств и мероприятий, обеспечивающих целостность, конфиденциальность и доступность информации в условиях воздействия на нее угроз естественного или искусственного характера, реализация которых может привести к нанесению ущерба владельцам или пользователям информации.

## **Здравоохранение**

### **Healthcare**

Система медицинских услуг, предоставляемых группам лиц, которые определяются по административному или географическому принципу. Включает, в частности, обеспечение общедоступных и персональных услуг, финансирование и соглашения о возмещении.

## **Знания**

### **Knowledge**

Результат познавательной деятельности человека.

## **Идентификатор цифрового объекта**

### **Digital object identifier**

*Аббрев. англ.: DOI*

Поддерживаемый международной организацией International DOI Foundation (IDF) неизменный уникальный идентификатор, служащий для ссылок

на высококачественные материалы издательств и других владельцев прав на интеллектуальную собственность. IDF назначает регистрационные агентства, уполномоченные присваивать DOI.

**ИКТ****ICT**

*См. Информационно-коммуникационные технологии*

**ИКТ-инфраструктура****ICT-infrastructure**

*См. Информационно-коммуникационная инфраструктура*

**ИКТ-сектор****ICT sector**

*См. Сектор информационно-коммуникационных технологий*

**Инвестирование****Investment**

Процесс осуществления инвестиций.

**Инвестиция****Investment**

Долгосрочные вложения государственного или частного капитала в собственной стране или за рубежом

в предприятия разных отраслей с целью получения дохода.

## **Индекс**

### **Index**

1. Относительный показатель, выражающий соотношение значений какой-либо количественной характеристики социально-экономического явления или процесса во времени или пространстве. Значение рассматриваемой характеристики для некоторого момента (периода) времени либо для некоторой области пространства (региона) принимается за базовое, и с ним соотносится оцениваемое значение характеристики, соответствующее другим моментам (периодам) времени или областям пространства (регионам).
2. Вспомогательная структура данных в информационных системах, позволяющая существенно уменьшить время поиска требуемых данных или документов.

## **Индекс возможностей цифрового развития**

### **Digital opportunity index**

*Аббрев. англ.: DOI*

Рассчитываемый Международным союзом электросвязи композитный индекс, применявшийся для построения международных рейтингов, отражающих уровень развития и использования ИКТ. Начиная

с 2009 года используется в составе индекса ИКТ-возможностей.

### **Индекс ИКТ-возможностей**

#### **ICT opportunity index**

*Аббрев. англ.: ICT-OI*

Вычисляемый Международным союзом электросвязи композитный индекс, используемый для построения международных рейтингов, отражающих уровень развития и использования ИКТ в различных странах.

### **Индекс ООН готовности**

#### **к электронному правительству**

#### **United Nations e-Government readiness index**

Предоставляемый Департаментом по экономическим и социальным вопросам ООН композитный индекс, используемый для построения международных рейтингов, отражающих уровень готовности к электронному правительству в различных странах.

### **Индекс развития экономики знаний**

#### **Knowledge economy index**

*Аббрев. англ.: KEI*

Оцениваемый и публикуемый Всемирным банком композитный индекс, используемый для построения международных рейтингов, отражающих уровень развития информационного общества в различных странах по четырем основным направлениям: чело-

веческие ресурсы, деловая среда, инновационная система, ИКТ-инфраструктура.

### **Индекс сетевой готовности** **Networked readiness index**

*Аббрев. англ.: NRI*

Подготавливаемый Всемирным экономическим форумом (ВЭФ) и международной школой бизнеса INSEAD композитный индекс, используемый для построения международных рейтингов, отражающих уровень развития информационного общества в различных странах.

### **Индекс электронного вовлечения** **e-Participation index**

Комплексная оценка степени использования ИКТ для обеспечения возможности реализации демократических прав и свобод граждан и их участия в формировании и принятии государственных решений, например, возможности электронного голосования. Используется Департаментом по экономическим и социальным вопросам ООН для построения международных рейтингов, отражающих уровень действий правительств различных стран по информированию, консультированию и вовлечению в принятие решений граждан.

**Индексирование**  
**Indexation**

1. Повышение размера пенсий, зарплат, пособий в связи с инфляцией.
2. Процесс формирования индекса в информационной системе (см. **Индекс**, п. 2).

**Индикатор**  
**Indicator**

*См. Показатель*

**Индустрия ИКТ**  
**ICT Industry**

*См. Сектор информационно-коммуникационных технологий*

**Инженерия знаний**  
**Knowledge engineering**

Комплекс информационно-коммуникационных технологий, являющийся разделом искусственного интеллекта, предмет которого — создание компьютерных систем, основанных на знаниях. К инженерии знаний относятся, в частности, задачи создания экспертных систем, систем баз знаний, систем семантической интеграции данных, разработка систем на основе технологий семантического Веба и других интеллектуальных систем.

## **Инновационная деятельность**

### **Innovation activity**

Любые научные, технологические, организационные, финансовые и коммерческие действия, которые фактически ведут к инновациям или предназначены для этой цели. Некоторые виды инновационной деятельности сами по себе являются инновационными, другие могут не отличаться новизной, но необходимы для инноваций. Инновационная деятельность также включает исследования и разработки, которые могут быть непосредственно не связаны с конкретными инновациями. Инновационная деятельность может подразумевать как разработку и внедрение нового продукта, так и последовательное улучшение продуктов, процессов и технологий.

## **Инновационная модель**

### **Business innovation model**

Система инновационной диагностики, предшествующей внедрению нововведений, представляет собой набор прогностических схем. Включает структуру ценообразования, обоснование повышения прибыли, сеть поставщиков и сбыта, соревновательную стратегию.

## **Инновационная экономика**

### **Innovation economy**

*См. Экономика знаний*

**Инновационный аутсорсинг****Innovation outsourcing**

Аутсорсинг, направленный на инновационные цели.

**Инновационный менеджмент****Innovation management**

*См. Управление инновационным процессом*

**Инновационный потенциал****Innovation potential**

*Син. русск.: Способность развития*

Новаторские идеи, развиваемые некоторым лицом, коллективом или сообществом, научно-технический потенциал в виде научно-исследовательских, проектно-конструкторских, технологических организаций, экспериментальных производств, опытных полигонов, учебных заведений, персонала и технических средств этих организаций.

**Инновационный процесс****Innovation process**

Процесс преобразования научного знания и/или новаторских идей в различных сферах жизнедеятельности в инновацию, последовательная цепь событий, в ходе которых инновация вызревает от идеи до конкретного продукта, технологии (интеллектуального товара) или услуги и распространяется при практическом использовании.

## **Инновация** **Innovation**

*Син. русск.:* **Нововведение, Новшество**

*Син. англ.:* **Novelty**

Конечный результат деятельности, который является новым или усовершенствованным продуктом, реализуемым на рынке, новым или усовершенствованным технологическим процессом, используемым в практической деятельности. Различают четыре главных типа инноваций: продуктовые, процессные, маркетинговые, организационные. Сочетание продуктовой и процессной инноваций часто называют технологической инновацией.

## **Интегрированное веб-присутствие** **[органа власти]**

**Connected web-presence**

*Син. русск.:* **Объединенное веб-присутствие**

*Син. англ.:* **Networked web-presence,**  
**Seamless web-presence**

Стадия веб-присутствия органа государственной власти, которая характеризуется трансформацией государственных ведомств в единый механизм обслуживания граждан на основе интегрированной инфраструктуры межведомственного горизонтального (между ведомствами одного уровня власти) и вертикального (между ведомствами разных уровней власти) взаимодействия. Наиболее зрелая стадия развития электронного правительства, характеризующаяся

устойчивыми связями между основными заинтересованными сторонами (государство, бизнес, научно-образовательное сообщество, гражданское общество) и вовлечением граждан в процессы принятия государственных решений.

### **Интеллектуальная собственность** **Intellectual property**

Владение представлением какой-либо идеи (благодаря копирайту) или идеей, встроенной в индустриальный процесс (благодаря патенту). Сами идеи не могут быть предметом собственности.

### **Интерактивное веб-присутствие [органа власти]** **Interactive web-presence**

Стадия веб-присутствия органа государственной власти, характеризующаяся возможностями для пользователей скачивать и заполнять формы для получения различных услуг и обеспечивать двустороннее информационное взаимодействие между государством, населением и бизнесом.

### **Интернет** **Internet**

*Син. русск.:* **Всемирная сеть, Глобальная сеть, Сеть «Интернет» (устарев.)**

Глобальная сеть передачи данных, связывающая информационные системы и сети электросвязи различных стран посредством глобального адресного

пространства, основанном на использовании стека протоколов TCP/IP (интернет-протокол, Internet protocol, IP; протокол передачи данных, Transmission Control Protocol, TCP). Обеспечивает доступ к вычислительным ресурсам подключенных к сетям компьютеров, к информационному наполнению Всемирной паутины (Веба), к электронной почте, базам данных, телеконференциям и к ряду других сервисов.

### **Интернет-адрес [узла]**

#### **IP-address**

Уникальная 32- или 64-битовая последовательность (для интернет-протокола IPv4 и IPv6, соответственно), идентифицирующая узел интернета.

### **Интернет-бизнес**

#### **e-Business**

*Син. англ.: eBusiness*

*См. Электронный бизнес*

### **Интернет-грамотность**

#### **Internet literacy**

*См. Информационная грамотность*

### **Интернет-магазин**

#### **Internet shop**

*См. Электронный магазин*

**Интернет-портал** (устарев.)

**Internet portal**

*См. Веб-портал*

**Интернет-технология**

**Internet technology**

*Син. русск.: Технология интернета*

Технология, принятая и поддерживаемая Целевой группой по техническим аспектам интернета.

**Интернет-форум**

**Internet forum**

*См. Веб-форум*

**Интернет-экономика**

**Internet economy**

1. Экономическая деятельность, осуществляемая с использованием интернета, одна из областей электронной экономики. Включает развитие бизнеса через интернет: открытие веб-сайтов и электронных магазинов, использование электронной рекламы и маркетинга, электронного обмена данными.
2. Экономика интернета как информационно-коммуникационной инфраструктуры. Экономическими агентами в этой среде являются интернет-провайдеры, пользователи предоставляемых ими услуг, а также органы государственной власти.

## **Интероперабельность**

### **Interoperability**

1. Способность различных организаций взаимодействовать для достижения обоюдовыгодных и согласованных общих целей, основываясь на обмене информацией и знаниями в ходе поддержки бизнес-процессов организаций путем обмена данными между их соответствующими ИКТ-системами.
2. Способность двух или более систем или компонентов обмениваться информацией и использовать эту информацию.

## **Интерфейс**

### **Interface**

Средство обеспечения коммуникации между компьютером и его пользователем или между двумя устройствами.

## **Информатизация**

### **Informatization**

1. Процесс интенсификации производства и распространения знаний и информации, основанный на использовании ИКТ.
2. Социально-экономический и научно-технический процесс широкомасштабного применения ИКТ во всех сферах социально-экономической, политической и культурной жизни общества с целью повышения эффективности использования информации и знаний для управления, удовлетворения

информационных потребностей граждан, организаций, местных органов власти и государства, для создания предпосылок перехода России к информационному обществу.

### **Информатика**

#### **Informatics**

Наука об информационных процессах и связанных с ними явлениях в обществе, природе и человеческой деятельности.

### **Информационная безопасность**

#### **Information security**

1. Защищенность информации от возможных угроз, направленных на нарушение ее конфиденциальности, целостности, доступности или на ее умышленное искажение.
2. Система мер, методов и средств правового, организационного и технологического характера, обеспечивающих предотвращение умышленного или случайного нарушения конфиденциальности, целостности, доступности и искажения информации.

### **Информационная война**

#### **Information war**

Действия, предпринятые для достижения информационного превосходства путем нанесения ущерба информации, процессам, основанным на информации, и информационным системам противника при

одновременной защите собственной информации, процессов, основанных на информации и информационных системах.

### **Информационная грамотность**

#### **Information literacy**

*Син. русск.:* **Интернет-грамотность, Компьютерная грамотность, Цифровая грамотность**

Владение знаниями и навыками, необходимыми для работы на компьютере, способность осуществлять поиск, организовывать, интерпретировать, оценивать и создавать информацию, используя информационно-коммуникационные технологии. Информационная грамотность является составной частью информационной культуры.

### **Информационная индустрия**

#### **Information industry**

*Син. русск.:* **Информационный сектор экономики**

Сектор экономики, включающий сектор контента и средств массовой коммуникации и сектор информационно-коммуникационных технологий.

### **Информационная культура**

#### **Information culture**

Владение на высоком уровне знаниями и умениями, необходимыми для создания, поиска, представления и распространения информации с использованием средств вычислительной техники,

интернета и других информационно-коммуникационных технологий.

### **Информационная потребность**

#### **Information need**

Одна из разновидностей нематериальных потребностей — потребность в информации, необходимой для решения конкретной задачи или достижения некоей цели.

### **Информационная революция**

#### **Information revolution**

Метафора, выражающая в последней четверти XX века революционное воздействие информационно-коммуникационных технологий на все сферы жизни общества. Это явление интегрирует эффекты предшествующих революционных изобретений в информационной сфере (книгопечатание, телефония, радиосвязь, персональные компьютеры, интернет). Оно создает технологическую основу для преодоления любых расстояний при передаче информации, для объединения интеллектуальных способностей и духовных сил человечества.

### **Информационная свобода**

#### **Information freedom**

Обладание правами на свободу высказывания. Например, возможность доступа к информационному наполнению Всемирной паутины и публикации в ней

различных материалов без какой-либо цензуры или ограничений.

### **Информационная система**

#### **Information system**

*Аббрев. русск.: ИС*

*Аббрев. англ.: IS*

Компьютерная система, включающая вычислительное и коммуникационное оборудование, программное обеспечение, данные и метаданные, лингвистические средства, а также системный персонал, и обеспечивающая поддержку информационной модели некоторой части реального мира для удовлетворения информационных потребностей пользователей.

### **Информационная система предприятия**

#### **Enterprise information system**

*См. Корпоративная информационная система*

### **Информационная среда**

#### **Information environment**

Совокупность технических и программных средств хранения, обработки и передачи информации, а также существующих в стране политических, экономических и культурных условий реализации процессов развития и использования ИКТ.

**Информационная сфера****Information sphere**

Совокупность информации, информационной инфраструктуры, агентов, осуществляющих сбор, формирование, распространение и использование информации, а также система регулирования возникающих при этом общественных отношений.

**Информационная технология****Information technology**

*Аббрев. русск.: ИТ*

*Аббрев. англ.: IT*

*См. Информационно-коммуникационная технология*

**Информационная услуга****Information service**

Услуга, заключающаяся в предоставлении запрашиваемой информации.

**Информационная экономика****Information economy**

1. Экономика, в которой большая часть ВВП обеспечивается деятельностью по производству, обработке, хранению и распространению информации и знаний, и больше половины занятых участвует в этой деятельности.
2. Концепция, характерная для тех прогнозов грядущего информационного общества, в которых

акцент ставится на ведущей роли информационно-коммуникационных технологий в развитии всех основных сфер экономики.

### **Информационно-коммуникационная инфраструктура**

#### **Information and communication infrastructure**

*Син. англ.:* **Information infrastructure**

*Син. русск.:* **ИКТ-инфраструктура**

Совокупность средств вычислительной техники, телекоммуникационного оборудования, каналов передачи данных и информационных систем, средств коммутации и управления информационными потоками, а также организационных структур, правовых и нормативных механизмов, обеспечивающих их эффективное функционирование.

### **Информационно-коммуникационная технология**

#### **Information and communication technology**

*Аббрев. русск.:* **ИКТ**

*Аббрев. англ.:* **ICT**

*Син. русск.:* **Информационная технология**

Совокупность методов, производственных процессов, программно-технических и лингвистических средств, интегрируемых с целью сбора, обработки, хранения, распространения, отображения и использования информации в интересах ее пользователей.

## **Информационное наполнение** **Content**

*Син. русск.:* **Контент**

Содержимое какого-либо информационного репозитория, веб-сайта, веб-страницы, коллекция текстовых документов или отдельный документ в электронной библиотеке.

## **Информационное неравенство** **Digital divide**

*Син. русск.:* **Информационный раскол,**  
**Цифровое неравенство, Цифровой**  
**разрыв, Цифровой раскол**

*Син. англ.:* **Information inequality**

Новый вид социальной дифференциации, связанный с обладанием различными возможностями использования современных информационно-коммуникационных технологий.

## **Информационное общество** **Information society**

Общество, находящееся на ступени развития современной цивилизации, характеризующейся увеличением роли информации и знаний в жизни общества; возрастанием доли информационно-коммуникационных технологий, информационных продуктов и услуг в валовом внутреннем продукте; созданием глобальной информационной инфраструктуры, обеспечивающей информационное взаимодействие

людей, их доступ к информации и удовлетворение их социальных и личностных потребностей.

### **Информационное оружие**

#### **Information weapon**

Совокупность специальных методов (физических, информационных, программных, радиоэлектронных) и средств, предназначенных для временного или безвозвратного вывода из строя функций или служб информационно-коммуникационной инфраструктуры в целом или отдельных ее элементов.

### **Информационное право**

#### **Information legislation**

Совокупность законов, нормативных актов и других форм правового регулирования в сфере обращения информации, производства и применения информационно-коммуникационных технологий.

### **Информационное пространство**

#### **Information space**

1. Интегральная информационная инфраструктура, основанная на использовании компьютерных сетей. В этом значении понятие информационного пространства сближается с понятием *информационной среды*.
2. *Устарев.* Сфера современной общественной жизни, в которой информационно-коммуникационные технологии играют ведущую роль. В этом значении

понятие информационного пространства сближается с понятием *информационной сферы*.

### **Информационный город**

#### **Information city**

Город, в значимых сферах жизнедеятельности которого существенную роль играет использование информационно-коммуникационных технологий.

### **Информационный криминал**

#### **Information crime**

Преднамеренные злоумышленные действия, направленные на хищение или разрушение информации в информационных системах и сетях или разрушение ИКТ-инфраструктуры, исходящие из корыстных или хулиганских побуждений.

### **Информационный объект**

#### **Information object**

Представление объекта предметной области в информационной системе, определяющее его структуру, атрибуты, ограничения целостности и, возможно, поведение.

### **Информационный продукт**

#### **Information product**

Информация всех видов, программные продукты, базы данных, представленные в форме товара.

**Информационный процесс****Information process**

Процесс создания, сбора, хранения, обработки, отображения, передачи, распространения и использования информации.

**Информационный раскол****Digital Divide**

*См. Информационное неравенство*

**Информационный репозиторий****Information repository**

Система хранения данных и/или метаданных.

**Информационный рынок****Information market**

Рынок продукции информационной индустрии.

**Информационный центр****Information center**

Центр научно-технической информации, корпоративная библиотека, центр обработки данных или ИКТ-служба организации.

**Информационный язык****Information language**

Естественный или искусственный язык, используемый в информационных системах для представле-

ния поддерживаемых в них данных и документов, а также пользовательских запросов.

### **Информация**

#### **Information**

Сведения о лицах, предметах, фактах, событиях, явлениях и процессах независимо от формы их представления.

### **Информация о гражданине**

#### **Personal data**

*См. Персональные данные*

### **Искусственный язык**

#### **Artificial language**

Язык, созданный для тех или иных специальных целей, например, нотная нотация, языки программирования, язык математической символики.

### **Исполнитель государственной услуги**

#### **Public service provider**

*Син. русск.: Поставщик государственной услуги*

*Син. англ.: Government service provider*

Исполнитель услуги — орган власти или уполномоченная им организация, которые действуют в соответствии с административным регламентом предоставления государственной услуги.

**Исполнитель услуги****Service provider**

*Син. русск.: Поставщик услуги*

Физическое или юридическое лицо, предоставляющее услугу.

**Источник инноваций****Innovation source**

Различаются внутренние и внешние источники инноваций. Внутренние источники: научно-исследовательские разработки, дизайн, маркетинг и продажи, гарантийные службы. Внешние источники: инфраструктура, конкуренты, демография, научное сообщество.

**Карманный персональный компьютер****Personal digital assistant**

*Аббрев. русск.: КПК*

*См.: Персональный электронный помощник*

**Картография****Cartography**

1. Область науки, предметом исследования которой является моделирование и отображение пространственного расположения, сочетания и взаимосвязи объектов и явлений природы и общества.
2. Технология и производственная деятельность, связанная с созданием и производством карт, планов местности, навигационных документов, атласов,

глобусов, с аэрофотосъемкой для целей создания карт. Важный новый раздел картографии — цифровая картография, занимающаяся компьютерной обработкой картографических данных.

### **Каталог**

#### **Catalog**

Систематизированный перечень печатных изданий, музейных экспонатов, музыкальных произведений, документов в электронных библиотеках или открытых архивах либо каких-либо иных предметов.

### **Качество трудовых ресурсов**

#### **Labor resources quality**

Оценка способностей работников, характеризующая степень владения совокупностью знаний, навыков и способностей, которыми они обладают и пользуются в процессе труда и которые влияют на их экономическую продуктивность.

### **Киберпространство**

#### **Cyberspace**

Метафора, автором которой является американский драматург Уильям Гибсон, используемая в философии и компьютерном деле, и обозначающая некоторый вымышленный мир, представляющий собой виртуальное пространство, в котором циркулируют электронные данные всех компьютеров мира.

## **Киберсквоттинг** **Cybersquatting**

Приобретение привлекательных доменных имён или имен, созвучных названиям известных компаний, с целью их дальнейшего использования для размещения рекламы или перепродажи.

## **Клиент** **Client**

1. В системах с архитектурой «клиент-сервер» программа или компьютер, которые запрашивают некоторые услуги у программы или компьютера или программы, являющейся сервером.
2. *См. Получатель услуги*

## **Клиническая телемедицина** **Clinical telemedicine**

Организация и оказание консультативно-диагностической помощи медицинскими центрами пациентам в местах их лечения и проживания с использованием стационарных телемедицинских центров и пунктов, связанных с медицинскими центрами.

## **Кодирование** **Encoding**

Преобразование информации из одной формы представления в другую.

**Коллекция информационных объектов**  
**Information objects collection**

Организованная совокупность информационных объектов, обладающих общностью каких-либо их характеристик (тематика, авторство, хронология, источники и т. д.), вместе с описывающими их метаданными.

**Коммуникатор**  
**Communicator**

*Син. англ.:* PDA Phone

Разновидность персонального электронного помощника — карманный персональный компьютер, дополненный функциональностью мобильного телефона.

**Коммуникационный центр**  
**Communication center**

Центр обработки вызовов, предоставляющий пользователям более одной коммуникационной технологии (например, телефон, электронную почту и Веб).

**Коммуникация**  
**Communication**

1. Процесс передачи информации.
2. Линия связи и/или другие средства передачи информации.

**Комплексная государственная услуга**  
**Complex public service**

*См.* Композитная государственная услуга

**Композитная государственная услуга**  
**Composite state service**

*Син. русск.:* **Комплексная государственная услуга**  
Услуга, являющаяся совокупностью нескольких элементарных государственных услуг.

**Компьютеризация**  
**Computerization**

Процесс развития и внедрения ИКТ, обеспечивающих автоматизацию информационных процессов и технологий в различных сферах человеческой деятельности.

**Компьютерная грамотность**  
**Computer literacy**

*См. Информационная грамотность*

**Компьютерное обучение**  
**Computer-based learning**  
*См. Электронное обучение***Консорциум Всемирной паутины**  
**World Wide Web Consortium**

*Аббр. англ.:* **W3C**

Международный индустриальный консорциум, образованный в 1994 г. первоначально на основе CERN при поддержке DARPA и Европейской комиссии. В настоящее время W3C поддерживается совместно Лабораторией информатики Массачусетского

технологического института (США), INRIA (Франция) и университетом Кейо (Япония). Целью создания W3C была разработка общих протоколов, позволяющих расширить интероперабельность ресурсов Веб, а также руководство эволюцией системы. В задачу W3C входит, прежде всего, разработка рекомендаций по новым технологиям, а также реализующих их спецификаций, имеющих статус стандарта консорциума.

### **Коннективность**

#### **Connectivity**

1. Связуемость компонентов ИКТ-инфраструктуры, возможность их соединения.
2. Обеспечение возможности доступа к ИКТ-инфраструктуре для пользователей.

### **Контент**

#### **Content**

*См. Информационное наполнение*

### **Конференция**

#### **Conference**

Собрание физических лиц и/или представителей каких-либо организаций, организуемое с целью обсуждения вопросов, интересующих его участников.

## **Конфиденциальность информации** **Information confidentiality**

Обеспечение защиты чувствительной информации от несанкционированного доступа.

## **Корпоративная информационная система** **Enterprise information system**

*Син. русск.:* **Информационная система**  
**предприятия**

*Син. англ.:* **Corporate information system**

*Аббрев. русск.:* **КИС**

1. Информационная система, автоматизирующая значительную часть бизнес-процессов, составляющих деятельность предприятия (организации).
2. Информационная система, пользователями которой может быть ограниченный круг лиц, определенный ее владельцем или соглашением пользователей этой информационной системы.

## **Корпоративный портал** **Enterprise portal**

Информационная система, обеспечивающая на основе веб-технологий персонализированный доступ к информации и сервисам организации для ее сотрудников и других уполномоченных пользователей

**Коррупция**  
**Corruption**

Использование служебного положения в личных целях, подкуп, продажность общественных и политических деятелей, должностных лиц. Коррупционная деятельность считается одним из основных видов теневой экономики.

**Креативный метод**  
**Creative technique**

Метод проведения экспериментов, «мозгового штурма», провокационных вопросов; когнитивистика.

**Кредитный рейтинг**  
**Credit rating system**

Оценка платежеспособности (кредитоспособности) заемщика с позиций надежности его обязательств, вероятности возвращения им кредита.

**Культура**  
**Culture**

Совокупность материальных и духовных ценностей, жизненных представлений, образцов поведения, норм, способов и приемов человеческой деятельности, отражающая определенный уровень исторического развития общества и человека, воплощенная в предметных, материальных носителях и передаваемая последующим поколениям.

## **Культурная среда**

### **Cultural environment**

Совокупность социальных институтов, идей, ценностей, других социальных факторов, которые способствуют формированию и восприятию ценностей, вкусов, правил и норм потребительского поведения различных групп общества.

## **Культурное наследие**

### **Cultural heritage**

Совокупность всех материальных и духовных культурных достижений общества, его исторический опыт, сохраняющийся в общественной памяти. Культурное наследие составляют достижения различной давности, переходящие к новым поколениям в новые эпохи. По законодательству РФ, культурное наследие включает памятники: произведения архитектуры, монументальной скульптуры и живописи; элементы или структуры археологического характера, надписи, пещерные жилища и группы элементов, которые имеют выдающуюся универсальную ценность с точки зрения истории, искусства или науки; ансамбли: группы изолированных или объединенных строений, архитектура, единство или связь с пейзажем которых представляют выдающуюся универсальную ценность с точки зрения истории, искусства или науки; достопримечательные места: дело рук человека или совместные творения человека и природы, а также зоны, включая археологические

достопримечательные места, представляющие выдающуюся универсальную ценность с точки зрения истории, эстетики, этнологии или антропологии.

### **Лечебно-профилактическое учреждение Hospital**

*Син. русск.:* **Медицинское учреждение**

*Аббрев. русск.:* **ЛПУ**

Учреждение медицины или здравоохранения, оказывающее услуги по диагностике, лечению, а также профилактике заболеваний и/или поддержанию здоровья населения. Существуют ЛПУ следующих видов: амбулаторно-поликлинические учреждения, стационарные медицинские учреждения, санаторные медицинские учреждения, диагностические центры, а также медицинские учреждения специализированных медицинских служб, например, станции службы донорской крови, скорой помощи, центры медицины катастроф и т. п.

### **Литературный язык**

#### **Literary language**

Высшая форма национального естественного языка, характеризующаяся обработанностью, нормированностью, широтой использования, обязательностью использования в официальной среде.

**Маркетинговая инновация****Marketing innovation**

Внедрение новых маркетинговых методов, включающее существенные изменения в дизайне или упаковке продукта, в его складировании, в выборе каналов сбыта, рекламе или ценовой политике. Маркетинговые инновации нацелены на более полное и точное удовлетворение потребностей клиента, открытие новых рынков, или новое позиционирование продукции на рынке с целью увеличения продаж.

**Масс-медиа****Mass media**

*См. Средство массовой информации*

**Массовая коммуникация****Mass communication**

Процесс передачи информации группе людей одновременно с помощью средств массовой информации.

**Масштабируемость системы****System scalability**

Способность компьютерной системы наращивать ее ресурсы с пропорциональным повышением производительности, но таким образом, что при этом не возникает необходимости модернизации ее программного обеспечения или структурных изменений системы.

**Медицинская грамотность****Health literacy**

Способность найти, прочитать, понять информацию, касающуюся здоровья, и действовать в соответствии с нею.

**Медицинская информационная система****Medical information system**

*Аббрев. русск.: МИС*

Автоматизированная информационная система для поддержки жизнедеятельности медицинского учреждения либо научно-образовательной, конструкторской или иной деятельности в области медицины.

**Медицинское учреждение****Medical organization**

*См. Лечебно-профилактическое учреждение*

**Международный стандарт****International standard**

Стандарт, разработанный и рекомендованный Международной организацией по стандартизации (ISO) или другими уполномоченными международными организациями по стандартизации.

**Метаданные****Metadata**

Структурированные или неструктурированные данные, явным образом описывающие свойства

информации в некотором источнике — например, ее генезис, состав, структуру, формат представления, содержание, место хранения, владельца, способы доступа, а также функции предоставляемых сервисов, полномочия доступа и другие свойства пользователей.

## **Мобильная телефония**

### **Mobile telephony**

Технологии беспроводной телефонной связи. Мобильная телефония оказывает существенное влияние на изменения образа жизни и мышления современных людей, обеспечивая их средствами, характерными для информационного общества.

## **Мобильность программного обеспечения**

### **Software mobility**

Программное обеспечение, способное функционировать на различных программно-аппаратных платформах.

## **Мобильный телефон**

### **Mobile telephone**

*Син. русск.:* **Сотовый телефон**

*Син. англ.:* **Cellular phone, Mobile phone**

Пользовательское устройство для мобильной телефонии.

**Модель****Model**

Абстрактное представление реальности в какой-либо форме (например, в математической, физической, символической, графической или дескриптивной), предназначенное для представления определенных аспектов этой реальности и позволяющее получить ответы на изучаемые вопросы.

**Модель «бизнес для бизнеса»****Business to Business**

*Аббрев. англ.: B2B*

Модель электронного бизнеса, в которой предполагается, что промежуточные сделки между предприятиями осуществляются в электронной форме.

**Модель «бизнес для государства»****Business to Government**

*Аббрев. англ.: B2G*

Модель электронного бизнеса, в которой предполагается, что сделки между государством и бизнесом осуществляются в электронной форме.

**Модель «бизнес для потребителя»****Business to Consumer**

*Аббрев. англ.: B2C*

Модель электронного бизнеса, в которой сделки между производителем и потребителем конечной продукции осуществляются в электронной форме.

## **Мониторинг** **Monitoring**

Процесс систематического сбора информации о параметрах состояния некоторой технической системы, социально-экономической среды либо состояния выполнения различного рода соглашений.

## **Музейный фонд Российской Федерации** **Russian Federation museum fund**

Совокупность постоянно находящихся на территории РФ музейных предметов и музейных коллекций, гражданский оборот которых допускается только с соблюдением ограничений, установленных федеральными законами РФ.

## **Мультимедиа** **Multimedia**

1. Информация, включающая различные сочетания графических, аудио-, видео- и текстовых компонентов.
2. Среда, обеспечивающая поддержку и представление мультимедийной информации и доступ к ней.

## **Национальная информационная инфраструктура** **National Information Infrastructure**

*Аббрев. англ.: NII*

Правительственная инициатива в США, предусматривающая реализацию политики, которая обеспечит создание бесшовного взаимодействия всевозможных

государственных и частных сетей (интернет, кабельные сети, телефон и т. п.), программных и аппаратных средств с целью предоставления конечным пользователям доступа к информации.

### **Начальное веб-присутствие [органа власти]**

#### **Emerging web-presence**

Стадия веб-присутствия органа власти, характеризующаяся наличием официального веб-сайта и базовой информации на нем.

### **Непрерывное обучение**

#### **Lifelong learning**

Процесс, направленный на удовлетворение стремления человека к самообразованию на протяжении всей его жизни.

### **Нововведение**

#### **Novelty**

*См. Инновация*

### **Новшество**

#### **Innovation**

*См. Инновация*

### **Обобщение информации**

#### **Information generalization**

Преобразование информации о множестве частных событий или фактов в агрегированную информацию

о некотором событии более высокого уровня, для которого эти частные события являются отдельными его элементами.

### **Общепонятный язык**

**Lingua franca** (*итал.*, буквально означает «франкский язык»)

Термин, используемый для обозначения языка, систематически употребляемого для общения людей, у которых не совпадают родные языки. Часто это какой-то третий язык, отличный от родных языков собеседников. Например, в эпоху бурного развития интернета в качестве такого языка на глобальном уровне выступает английский, на постсоветском пространстве — русский.

### **Общественная собственность**

**Public property**

*Син. англ.:* **State property**

Собственность, находящаяся в распоряжении и использовании всем обществом.

### **Общество знаний**

**Knowledge society**

Общество, для которого знания, а не капитал и труд, являются главным ресурсом развития. В обществе знаний знания создаются и совместно используются для обеспечения процветания и благополучия его граждан.

**Объединенное веб-присутствие [органа власти]**  
**Joint web-presence**

*См. Интегрированное веб-присутствие*

**Онлайновый семинар****On-line seminar**

*См. Веб-конференция*

**Онлайновый сервис****Online service**

Сервис, доступный пользователям в интерактивном режиме. К таким сервисам относятся, в частности, интерактивные сервисы, основанные на интернет-технологиях.

**Орган власти****Authority, Government body**

Учреждение, обладающее в соответствии с законодательством некоторым кругом властных полномочий.

**Организационная инновация****Organizational innovation**

Внедрение новых организационных методов в деловую практику компании, организацию работ и рабочих мест или отношений с другими субъектами. Организационные инновации могут быть предназначены для повышения производительности за счет сокращения административных или операционных затрат, повышения удовлетворенности сотрудников

(и, как следствие, повышения производительности труда), получения доступа к нематериальным активам (например, к общедоступным знаниям).

## **Организация**

### **Organization**

1. Строение, устройство чего-либо.
2. Совокупность отдельных лиц или групп лиц, объединившихся для достижения определенной цели на основе принципов разделения труда, разделения обязанностей и иерархической структуры.
3. Юридическое лицо, которое имеет в собственности, хозяйственном ведении или оперативном управлении обособленное имущество и отвечает по своим обязательствам этим имуществом, может от своего имени приобретать и осуществлять имущественные и личные неимущественные права, нести обязанности, быть истцом и ответчиком в суде.
4. Составная часть управления, суть которой заключается в координации действий отдельных элементов системы, в достижении их согласованного функционирования.

## **Открытая инновация**

### **Open innovation**

Инновация, предусматривающая привлечение на взаимовыгодных условиях партнеров на всех стадиях ее развития и осуществления, активное

использование внешних инноваций и идей, открытые модели ведения бизнеса.

## **Открытое программное обеспечение Open Source Software**

*См. Программное обеспечение с открытым кодом*

## **Открытый архив Open archive**

Распределенная совокупность доступных через интернет уникальным образом идентифицируемых информационных объектов, для которой поддерживается репозиторий описывающих их стандартизованных метаданных, представляемых средствами языка разметки XML.

## **Открытый доступ Open access**

Возможность свободного доступа через интернет к результатам научных исследований, выполненных за счет общественных фондов. Движение международного научного сообщества за открытый доступ поддержано рядом международных инициатив (Берлинская инициатива, Будапештская инициатива) и находит все большее признание в мире.

## **Открытый ключ электронной цифровой подписи Digital signature public key**

Уникальная последовательность символов, соответствующая закрытому ключу электронной цифровой подписи, доступная любому пользователю информационной системы и предназначенная для подтверждения с использованием средств электронной цифровой подписи подлинности электронной цифровой подписи в электронном документе.

## **Открытый код**

### **Open source**

*Аббрев. англ.: OS*

Подход к проектированию, разработке и распространению программного обеспечения, предполагающий свободную доступность исходного кода. Полноценная лицензия для распространения программного обеспечения с открытым кодом должна удовлетворять таким условиям как: свободное последующее распространение; доступный исходный код; возможность модификации; сохранение целостности оригинального исходного кода и возможность свободного распространения производного кода; отсутствие дискриминационных ограничений по отношению к физическим или юридическим лицам; отсутствие дискриминационных ограничений по отношению к сферам использования; применяться ко всем пользователям без необходимости заключения дополнительных соглашений; не быть

привязана к конкретному продукту; не ограничивать другое программное обеспечение; быть технологически нейтральной.

### **Открытый стандарт** **Open standard**

Стандарт, обладающий общедоступной спецификацией, допускающий безвозмездное использование и свободную реализацию всеми желающими. Открытые стандарты охватывают различные элементы ИКТ — форматы представления данных, протоколы обмена данными, языки программирования, архитектурные аспекты программных систем и технических средств и т. д. Открытые стандарты обеспечивают интероперабельность, мобильность и масштабируемость соответствующих им компьютерных систем и/или их программного обеспечения.

### **Официальный документ** **Record**

Документ, созданный юридическим или физическим лицом, оформленный и удостоверенный в установленном порядке.

**Официальный стандарт****Official standard**

*Син. русск.:* **Стандарт де-юре**

Стандарт, спецификация которого одобрена официальным национальным или международным органом стандартизации и опубликована под его эгидой.

**Оцифровка****Digitization**

*Син. русск.:* **Дигитализация**

Перевод исходной нецифровой информации в цифровую форму, возможно, с целью ее долгосрочного хранения.

**Парламент****Parliament**

Высший орган законодательной власти государства.

**Персональная и домашняя телемедицина****Personal and home telemedicine**

Удаленная диагностика, мониторинг и патронаж пациентов для организации и оказания персонализированной медицинской поддержки гражданам при их нахождении вне медицинских учреждений: дома, в офисе, в дороге. При этом используются различные индивидуальные медицинские приборы контроля, сбора и передачи физиологических параметров организма с целью удаленной диагностики персоналом ЛПУ, такие как базовый телемедицинский терминал,

индивидуальные средства телемедицинского контроля состояния здоровья.

### **Персональные данные**

#### **Personal data**

*Син. русск.:* **Информация о гражданине**

Сведения о фактах, событиях и обстоятельствах жизни гражданина, позволяющие, в частности, идентифицировать его личность.

### **Персональный электронный помощник**

#### **Personal digital assistant**

*Син. русск.:* **Карманный персональный компьютер**

*Аббрев. англ.:* **PDA**

Миниатюрное мобильное электронное устройство, используемое человеком с целью хранения, обработки и передачи информации. Наиболее распространенными примерами являются коммуникаторы и смартфоны.

### **Платежный терминал**

#### **Cash-in terminal**

*См.* **Банкомат**

### **Платежный терминал самообслуживания**

#### **Self-service cash-in terminal**

*Син. англ.:* **Self-service kiosks, Cash-in kiosks**

*См.* **Банкомат**

**Повышение компетентности****Competence advancement**

Результат мероприятий, направленных на обретение таких знаний и навыков у отдельных граждан, социальных групп, организаций, предприятий и органов власти, которые позволят им войти в глобальное информационное общество, а также принимать обоснованные решения, адекватные их нуждам.

**Подка́ст****Podcast**

Отдельный файл либо регулярно обновляемая коллекция файлов, публикуемых по одному адресу в интернете.

**Подка́ст-терминал****Podcast terminal**

Веб-сайт, поддерживающий хостинг медиа-файлов и в какой-либо степени автоматизирующий помещение записей и подписку на обновления.

**Подка́стер****Podcaster**

Человек, который занимается подкастингом на любительской или профессиональной основе.

## **Подкастинг**

### **Podcasting**

Деятельность по созданию и распространению через интернет аудио- или видео-передач в форме подкастов.

## **Подтверждение подлинности электронной цифровой подписи**

### **Digital signature authentication**

1. Проверка электронной цифровой подписи электронного документа соответствующим сертифицированным средством с использованием сертификата ключа подписи принадлежности электронной цифровой подписи в данном документе владельцу сертификата ключа подписи и отсутствия искажений в этом документе.
2. Положительный результат проверки, описанной в п. 1.

## **Поисковая машина**

### **Web search engine**

Функционирующий во Всемирной паутине интерактивный сервис с удаленным доступом, осуществляющий поиск информации по запросам пользователей.

**Показатель****Indicator**

*Син. русск.:* **Индикатор**

Характеристика состояния какого-либо процесса, явления, системы, общества. Например, экономические показатели характеризуют состояние экономики в масштабе предприятия, региона, отрасли, национальной или мировой экономики.

**Показатель развития  
информационного общества****Indicator of information society development**

Характеристика развития информационного общества в каком-либо разрезе: информационном, экономическом, социальном, технологическом.

**Политическая среда  
Political environment**

Совокупность политических условий, охватывающих сферы налогообложения, таможенной политики, уровень коррупции, имущественные права, общественные службы и т. д.

**Получатель государственной услуги  
Public service recipient**

*Син. русск.:* **Потребитель государственной услуги**

*Син. англ.:* **Government service recipient**

Получатель услуги, предоставляемой исполнителем государственной услуги.

**Получатель услуги****Service recipient**

*Син. русск.:* **Клиент (п. 2), Пользователь услуги, Потребитель услуги**

Физическое или юридическое лицо, непосредственно или через своего представителя получающее услугу.

**Пользователь информации****Information user**

*Син. русск.:* **Потребитель информации**

Субъект, обращающийся к информационной системе или посреднику за получением необходимой ему информации и использующий ее.

**Пользователь сертификата ключа подписи****User of digital signature key certificate**

Физическое лицо, использующее полученные в удостоверяющем центре сведения о сертификате ключа подписи для проверки принадлежности электронной цифровой подписи владельцу сертификата ключа подписи.

**Пользователь услуги****Service recipient**

*См.* **Получатель услуги**

**Поставщик государственной услуги****Public service provider**

*См.* **Исполнитель государственной услуги**

**Поставщик услуги**  
**Service provider**  
*См. Исполнитель услуги*

**Портал предприятия**  
**Enterprise portal**  
*См.: Корпоративный портал*

**Потребитель государственной услуги**  
**Public service recipient**  
*См. Получатель государственной услуги*

**Потребитель информации**  
**Information consumer**  
*См. Пользователь информации*

**Потребитель услуги**  
**Service recipient**  
*См. Получатель услуги*

**Правитель**  
**Regent**  
Лицо, осуществляющее правление государственным образованием (*см. Правление, п. 1*).

**Правительство**  
**Government**  
1. Высший исполнительный орган государственной власти.

2. Все уровни и все ветви государственной власти, включая кроме исполнительной власти еще законодательную и судебную.

### **Правление Governance**

1. Функция управления каким-либо сообществом или государственным образованием.
2. Коллегиальный исполнительный орган, осуществляющий правление (в смысле п. 1) некоторой общественной или хозяйственной организацией.
3. Коллектив, составляющий правление как исполнительный орган (см. п. 2).

### **Приложение ИКТ ICT application**

Функционирующая в среде ИКТ-инфраструктуры прикладная программа или программная система, служащая для решения задач в какой-либо области применения, возможно, в интерактивном режиме. К приложениям ИКТ относятся также услуги телематики в профессиональной или частной сфере, например, в области телеработы, телемедицины, телеобразования и переподготовки, телеуправления дорожным движением.

**Принцип «одного окна»****«One window» principle**

*Син. англ.:* **«Single window» principle**

Принцип организации взаимодействия граждан и организаций с органами власти, предусматривающий единственное обращение в орган власти и в одном месте для получения необходимого документа (справки или документа) либо для согласования или получения другой услуги. Подготовка запрашиваемого документа или выполнение запрашиваемой процедуры осуществляется без участия потребителя такой услуги прозрачным для него способом.

**Программное обеспечение с открытым кодом****Open source software**

*Син. русск.:* **Открытое программное обеспечение**

Программное обеспечение, исходный код которого доступен для просмотра и модификации при наличии соответствующего лицензионного договора. Такой подход позволяет создавать на основе этого кода новые версии программных средств, проводить более строгую верификацию реализуемого им программного обеспечения, убеждаться в отсутствии в нем нежелательных встроенных компонентов, выполняющих функции, противоречащие требованиям безопасности и т. п. Многие средства программного обеспечения с открытым исходным кодом распространяются бесплатно.

## **Продвинутое веб-присутствие [органа власти]** **Enhanced web presence**

Развитая стадия веб-присутствия органа власти, характеризующаяся наличием на веб-сайте архивов документов (законов, постановлений и т. п.), текущей информации, баз данных (статистической и другой информации), новостного раздела и т. д. Это — стадия одностороннего взаимодействия, предполагающего потоки информации от государства к населению.

## **Продуктовая инновация** **Product innovation**

Инновация, которая была внедрена на рынке, внедрение товаров или услуг, которые являются новыми или значительно улучшенными с точки зрения их характеристик или предполагаемого использования. К ним относят существенные изменения в технических характеристиках, компонентах и материалах, в используемом программном обеспечении, интерфейсе и других функциональных характеристиках. Продуктовые инновации могут использовать новые знания или технологии, или же комбинации существующих знаний или технологий. Продуктовые инновации в сфере услуг могут обеспечивать значительные усовершенствования способа их предоставления (например, повышение эффективности или скорости), добавление новых характеристик к существующим услугам или внедрение абсолютно

новых услуг (например, банковское обслуживание через интернет, которое существенно увеличивает скорость и доступность услуг).

## **Прокси-сервер**

### **Proxy server**

Локальная система кеширования информации, запрашиваемой с других серверов, для повышения скорости доступа. При запросе некоторой информации во Всемирной паутине сначала предпринимается попытка найти ее локально на прокси-сервере. Если она не обнаруживается, то осуществляется доступ к удаленному серверу, где постоянно хранится требуемая информация.

## **Протокол**

### **Protocol**

В информационно-коммуникационных технологиях процедура, точно описывающая процесс взаимодействия двух агентов.

## **Процесс предоставления услуги**

### **Service providing process**

Деятельность исполнителя услуги, результатом которой является предоставляемая услуга.

**Процессная инновация****Process innovation**

Инновация, которая была использована в процессе производства, внедрение нового или значительно улучшенного способа производства или поставки продукта. Производственные методы включают технологии, оборудование и программное обеспечение, используемые для производства товаров и услуг. Методы поставки относятся к логистике фирмы и включают оборудование, программное обеспечение и технологии, используемые для организации работы внутри фирмы и при поставке готовой продукции. Процессные инновации могут быть предназначены для снижения затрат, повышения качества или для производства новых или значительно улучшенных продуктов.

**Пункт коллективного доступа****Community access center**

*Аббрев. русск.: ПКД*

*См. Центр общественного доступа*

**Пункт общественного доступа****Public access center**

*См. Центр общественного доступа*

**Развитие, основанное на ИКТ**  
**ICT for Development**

*Син. англ.:* **e-Development**

Социально-экономическое развитие, основанное на широкомасштабном использовании ИКТ.

**Распространение инновации**  
**Diffusion of innovation**

Процесс распространения на рынке принципиально новой продукции. Распространение инновации продолжается неопределенный период времени с момента введения новой продукции на рынок и влияет на общий уровень продаж этой продукции.

**Распространение информации**  
**Information dissemination**

Действия, направленные на передачу информации некоторому predetermined или не регламентированному кругу лиц.

**Расшифровывание**  
**Decryption**

Преобразование зашифрованной информации в ее исходную форму, обеспечивающую доступ к ее содержанию.

**Регистр унифицированных социальных карт**  
**Unified social card registry**

Информационная система, содержащая сведения о выданных гражданам унифицированных социальных картах, а также персональная информация о держателях унифицированных социальных карт и их правах на меры социальной поддержки.

**Регистратор доменных имен**  
**Domain name registrar**

*Син. русск.:* **Регистратор доменов**

Организация, имеющая полномочия создавать (регистрировать) новые имена доменов и продлевать сроки использования существующих.

**Регламент предоставления услуги**  
**Service providing regulation**

Спецификация совокупности действий, необходимых для предоставления услуги, порядка, сроков, участников, результатов и условий ее выполнения.

**Реестр**  
**Registry**

Список, перечень, опись.

**Реестр государственных услуг**  
**Public services registry**

Перечень государственных услуг, оказываемых органами власти в соответствии с их функциями.

**Режим «одного окна»****«Single window» mode**

*Син. англ.: One stop shop*

Способ предоставления государственных услуг, при котором получатель услуги взаимодействует только с одним государственным органом; последний отвечает за организацию межведомственного взаимодействия в процессе предоставления услуги. Режим «одного окна» также предполагает возможность получения широкого комплекса государственных услуг через интегрированную точку доступа, которой может являться портал государственных услуг, центр обслуживания населения, центр обработки заказов по телефону и другие каналы предоставления услуг.

**Самостоятельная разработка****Self-dependent development**

Разработка компанией новых продуктов или технологий собственными силами без привлечения партнеров.

**Свобода слова****Freedom of speech**

Право человека свободно выражать свои мысли как в устной, так и в письменной форме.

## **Свободное программное обеспечение** **Free software**

Программное обеспечение, у которого имеется свободный доступ к исходным текстам и которое используется и распространяется на следующих условиях: свободно исполнять программу в любых целях; свободно изучать работу программы и адаптировать ее к вашим потребностям; свободно распространять копии для помощи другим; свободно улучшать программу и делать эти улучшения публично доступными на благо общества.

## **Секретность данных** **Data privacy**

Свойство данных, предполагающее необходимость их защиты от неавторизованного доступа.

## **Сектор ИКТ** **ICT sector**

*См. Сектор информационно-коммуникационных технологий*

## **Сектор информационно-коммуникационных технологий** **ICT sector**

*Син. русск.:* **ИКТ-сектор, Индустрия ИКТ, Сектор ИКТ**

Сектор экономики, включающий виды экономической деятельности, связанные с проектированием,

производством и торговлей средствами программного обеспечения, вычислительной техники, коммуникационного оборудования, бытовой электроники и ее компонентов, а также с системной интеграцией, с предоставлением телекоммуникационных и информационно-технологических услуг.

### **Сектор контента и средств массовой информации** **Content and media sector**

*Син. русск.:* **Индустрия контента и СМИ,**  
**Сектор контента и СМИ**

Сектор экономики, включающий виды экономической деятельности, связанные с печатным делом, издательской деятельностью, производством и распространением кинофильмов, радио и телевизионных программ, продажей книг, газет, журналов, аудио и видео записей, с записью и публикацией музыкальных произведений.

### **Семантическая интероперабельность** **Semantic interoperability**

1. Способность любых взаимодействующих в процессе коммуникации сущностей (не обязательно компьютеров и систем) одинаковым образом понимать смысл информации, которой они обмениваются, даже если это не предусматривалось до возникновения потребностей в их коммуникациях.

2. Способность любых прикладных систем одинаково понимать смысл информации, которой они обмениваются, даже если это не было предусмотрено при их создании.

### **Семантический Веб** **Semantic web**

Технологии Всемирной паутины, обеспечивающие представление информации, а также ее обработку и доступ к ней на семантическом уровне. Их основой является комплекс стандартов XML. В семантическом Вебе основная нагрузка, связанная с содержательной обработкой информации, переносится с человека-пользователя на средства ИКТ.

### **Сервер** **Server**

1. Программа, которая предоставляет некоторые услуги по запросам других программ, называемых клиентами.
2. Компьютер, предоставляющий свои ресурсы (файлы данных, периферийное и коммуникационное оборудование, хранимые программные средства и т. п.) другим компьютерам в сети по их запросам.

## **Сервер доменных имен**

### **Domain name server**

*Аббрев. англ.: DNS*

Сервер узла интернета, обеспечивающий отображение доменных имен узлов на их интернет-адреса.

## **Сертификат ключа подписи**

### **Digital signature key certificate**

Документ на бумажном носителе или электронный документ с электронной цифровой подписью уполномоченного лица удостоверяющего центра, которые включают в себя открытый ключ электронной цифровой подписи и которые выдаются удостоверяющим центром пользователю информационной системы для подтверждения подлинности электронной цифровой подписи и идентификации владельца сертификата ключа подписи.

## **Сертификат средств электронной цифровой подписи**

### **Digital signature facility certificate**

Документ на бумажном носителе, выданный в соответствии с правилами системы сертификации для подтверждения соответствия средств электронной цифровой подписи установленным требованиям.

## **Сетевая организация** **Network organization**

Организации, которые используют в управлении производством и в бизнесе сетевые коммуникации, отношения и технологии.

## **Сетевая технология** **Network technology**

*Син. англ.:* **Networking**

Технология, обеспечивающая создание компьютерных сетей, подключение к ним и их использование.

## **Сетевая экономика** **Networked economy**

1. *См.* **Интернет-экономика**
2. Экономика, характеризующаяся сильно взаимосвязанной структурой агентов экономической деятельности.

## **Сетевое общение** **Networking**

Процесс обмена информацией между участниками сетевого сообщества.

## **Сетевое сообщество** **Network community**

1. Сообщество, в котором значительная часть информационных взаимодействий производится с помощью компьютерных сетей.

2. Среда, в которой любая компания или лицо могут легко и с минимальными затратами контактировать с любой другой компанией или лицом относительно их совместной работы, торговли, обмена идеями или ноу-хау, либо для других целей.

**Сетевой адрес****Internet address**

*См. Интернет-адрес*

**Сетевой трафик****Network traffic**

*Син. русск.: Трафик*

1. Поток передаваемых по сети данных.
2. Количественные характеристики потока передаваемых по сети данных.

**Сеть****Network**

Совокупность компьютеров и других устройств, связанных таким образом, чтобы пользователи могли совместно использовать программные и технические средства, ресурсы данных, а также обмениваться сообщениями друг с другом.

**Сеть «Интернет»** (*устарев.*)

**Internet**

*См. Интернет*

## **Синергетика** **Synergetics**

Наука, занимающаяся изучением процессов самоорганизации и возникновения, поддержания, устойчивости и распада структур (систем) различной природы.

## **Система доменных имен** **Domain name system**

*Аббрев. англ.:* **DNS**

Символическая иерархическая система уникального именования узлов интернета.

## **Система непрерывного образования** **Lifelong education system**

Комплекс государственных, частных и общественных образовательных учреждений, обеспечивающих организационное и содержательное единство и преемственную взаимосвязь всех звеньев образования, обеспечивающих непрерывное обучение граждан.

## **Система персонального учета населения** **Personal population accounting system**

*Аббрев. русск.:* **СПУН**

Система взаимодействия органов государственной власти РФ, местного самоуправления, государственных и муниципальных организаций по обмену в соответствии с утвержденными регламентами (законодательной базой) персональными данными

о гражданах РФ, иностранных гражданах и лицах без гражданства, временно пребывающих и временно или постоянно проживающих в России.

### **Система управления контентом** **Content management system**

*Аббрев. англ.: CMS*

Программная система, предназначенная для создания, поддержки, хранения, редактирования и другой содержательной обработки хранимой в ней информации.

### **Система управления веб-контентом** **Web content management system**

*Аббрев. англ.: WCMS*

Частный случай системы управления контентом, предназначенный для управления информационным наполнением веб-сайтов.

### **Смартфон** **Smartphone**

Разновидность персональных электронных помощников — мобильный телефон с расширенной функциональностью, сравнимой с карманным персональным компьютером.

### **Создание нового** **Novelty invention**

*См. Инновационный процесс*

**Состояние ИКТ-инфраструктуры**  
**ICT infrastructure status**

Характеристика ИКТ-инфраструктуры, относящаяся к некоторому моменту или периоду времени. Определяется совокупностью ее вычислительных, коммуникационных, информационных систем и ресурсов.

**Сотовый телефон****Cellular telephon**

*См. Мобильный телефон*

**Социальная инновация****Social innovation**

Новые социальные системы, системы образования, здравоохранения, системы общественных коммуникаций, использующие инновационные подходы и/или технологии.

**Социальная карта****Social card**

Именная микропроцессорная или магнитная пластиковая карта, которая выдается получателю (в том числе, потенциальному получателю) льгот и служит персональным электронным ключом к информации о льготах или льготным услугам держателя карты.

**Социальная сеть****Social network**

*См. Виртуальное сообщество*

**Социальное воздействие ИКТ****ICT social impact**

Воздействие ИКТ на общество: на труд и занятость, экономику, сферы образования, здравоохранения и культуры, социальную структуру, дом и семью, на повседневную жизнь общества в целом.

**Социальный капитал****Social capital**

Институты, отношения и нормы, которые качественно и количественно формируют социальные взаимодействия в обществе и являются ресурсом развития.

**Социальный регистр населения****Social citizen registry**

Территориально-распределенная информационная система, содержащая информацию о гражданах, имеющих право на социальную поддержку и зарегистрированных в пределах субъекта РФ. Социальный регистр населения содержит персональные данные льготника, а также историю взаимодействия органов власти с ним. Эти данные включают, в частности, сведения о выплатах в его адрес, об оказанных ему льготных услугах, его родственных отношениях

и составе семьи, сведения о доходах семьи, трудовой деятельности и условиях проживания и т. п.

## **Спам**

### **Spam**

Массовая широковещательная рассылка с помощью специальных программ рекламных сообщений или сообщений иного содержания без предварительного согласия абонента или адресата их получать.

## **Среда электронного взаимодействия**

### **[органов государственной власти]**

### **e-Government Interoperability Framework**

*Аббрев. русск.:* **СЭВ**

*Аббрев. англ.:* **e-GIF**

Совокупность стандартов, руководств и методик, следование которым обеспечивает интероперабельность информационных систем органов власти при взаимодействии друг с другом, а также с внешними системами, принадлежащими гражданам или бизнесу. Целью создания среды электронного взаимодействия является определение процедур и правил, способствующих рациональной и эффективной реализации взаимодействия указанных систем.

## **Средство массовой информации** **Mass media**

*Син. русск.:* **Масс-медиа**

Пресса (газеты, журналы, книги), радио, телевидение, кинематограф, звукозаписи и видеозаписи, видеотекст, телетекст, рекламные щиты и панели, домашние видеоцентры, сочетающие телевизионные, телефонные, компьютерные и другие линии связи. Всем этим средствам присущи объединяющие их качества — обращенность к массовой аудитории, доступность множеству людей, корпоративный характер производства и распространения информации.

## **Средство электронной цифровой подписи** **Digital signature facility**

Аппаратное и/или программное средство, обеспечивающее реализацию хотя бы одной из следующих функций — создание электронной цифровой подписи в электронном документе с использованием закрытого ключа электронной цифровой подписи, подтверждение с использованием открытого ключа электронной цифровой подписи подлинности электронной цифровой подписи в электронном документе, создание закрытых и открытых ключей электронных цифровых подписей.

**Стандарт**  
**Standard**

1. Государственный или нормативно-технический документ отрасли, консорциума либо предприятия, устанавливающий характеристики, которым должен соответствовать данный вид изделий, материалов или технологий.
2. Образец, эталон, с которым сравниваются другие подобные объекты.

**Стандарт де-юре****De jure standard**

*См. Официальный стандарт*

**Стандарт де-факто****De facto standard**

Стандарт, получивший широкое признание и использование. Он не обязательно должен обладать статусом официального стандарта.

**Статистический индекс****Statistical index**

Относительная величина, полученная в результате сравнения сложных совокупностей и отдельных их единиц. Синтетические свойства индексов — соединение (агрегирование) в целое разнородных единиц статистической совокупности. Аналитические свойства индексов — определение влияния факторов на изменение изучаемого показателя.

**Статистический показатель****Statistical indicator**

Количественная оценка свойства изучаемого явления в определенной сфере, определенном месте и в определенное время или на определенную дату.

**Статистическое наблюдение****Statistical survey**

Планомерный, научно обоснованный и, как правило, систематический сбор данных о явлениях и процессах общественной жизни путем регистрации заранее намеченных существенных признаков с целью получения в дальнейшем обобщающих характеристик этих явлений и признаков. Виды статистического наблюдения различают по временному аспекту (непрерывное, периодическое или единовременное) и по степени охвата единиц исследуемой совокупности (сплошное или выборочное).

**Степень новизны****Novelty level**

Оценка новизны, включающая три ступени: подъем качества, радикальная перестройка, системные инновации.

## **Стратегия развития информационного общества в Российской Федерации Strategy for the Information Society Development in Russia**

*Син. англ.:* **Russian Information Society  
Development Strategy**

Утвержденный Президентом РФ в феврале 2008 г. политический документ, определяющий цели, задачи, принципы и основные направления государственной политики развития информационного общества в Российской Федерации.

### **Структура Structure**

Множество компонентов рассматриваемой системы и их взаимосвязей.

### **Тезаурус Thesaurus**

Словарь, описывающий лексические единицы информационного языка, а также смысловые отношения между ними, например, отношения синонимии и омонимии, род-вид, целое-часть и т. п. Существуют тезаурусы для различных естественных языков, а также для предметных областей.

## **Телекоммуникационная система** **Telecommunication system**

Система, обеспечивающая телекоммуникации и состоящая из передатчика, который получает информацию и преобразует ее в передаваемые сигналы, среды передачи, несущей сигналы, и приемника, который получает сигналы и осуществляет их обратное преобразование в удобную для использования информацию.

## **Телекоммуникация** **Telecommunication**

Передача информации на расстояние для целей коммуникации.

## **Телеконференция** **Teleconference**

Вид мероприятия, в котором групповая коммуникация осуществляется между территориально распределенными участниками с помощью технических средств. Примерами являются телефонная конференция, аудиоконференция, чат, веб-конференция, конференция по электронной почте, видеоконференция, и т. п.

## **Телематика**

### **Telematics**

1. Приложения ИКТ: информационные системы и сервисы, служащие для удовлетворения информационных потребностей пользователей.
2. Интегрированные средства обработки и передачи информации.

## **Телемедицина**

### **Telemedicine**

Направление медицины, основанное на использовании ИКТ для оказания медицинских услуг, обмена информацией в сфере медицины и здравоохранения между специалистами с целью повышения качества и доступности диагностики и лечения.

## **Телемедицина катастроф**

### **Disaster telemedicine**

Сфера деятельности, связанная с организацией и оказанием медицинской помощи при массовых поражениях в результате природных и техногенных катастроф, террористических актов. Включает оказание помощи пораженным в начальный период ликвидации последствий чрезвычайной ситуации, мониторинг эпидемической ситуации и скрининг заболеваемости населения на пораженной территории после чрезвычайной ситуации, оказание универсальных, в том числе медицинских, почтовых, банковских, телекоммуникационных и др., услуг

населению, оставшемуся в зоне поражения с разрушенной инфраструктурой. Для указанных целей используются стационарные телемедицинские центры и пункты, мобильные телемедицинские лаборатории, передвижные пункты оказания универсальных услуг.

### **Телеобразование**

*См. Дистанционное образование*

### **Телеобучение**

*См. Дистанционное обучение*

### **Телеработа**

#### **Teleworking**

Работа, выполняемая с использованием ИКТ, в месте, отличном от места, где необходимы результаты этой работы.

### **Телеуслуга**

#### **Teleservice**

Услуга, предоставляемая в дистанционном режиме с использованием ИКТ.

### **Территориальный индекс**

#### **Territorial index**

Индекс, выражающий соотношение значений характеристики какого-либо социально-экономического явления или процесса в пространстве.

## **Технологическая инновация**

### **Technological innovation**

Новые продукты и процессы, а также существенные технологические изменения в продуктах и процессах. Технологические инновации признаются осуществленными, если они были внедрены на рынке (продуктовые инновации) или использовались в процессе производства (процессные инновации). Для их осуществления требуется реализация совокупности научных, технологических, организационных, финансовых и коммерческих мер. НИОКР являются одной из их составных частей и могут быть выполнены на различных стадиях инновационного процесса. Они представляют собой не только первоначальный источник новой идеи, но и определяют способ ее реализации.

## **Технологическая среда**

### **Technological environment**

Сфера, включающая системы электроснабжения, системы снабжения питьевой водой, газом, дороги, почтовые службы, телекоммуникации, общественный транспорт и т. д.

## **Технология WiFi**

### **WiFi technology**

Технология, позволяющая пользователям связываться друг с другом или получать доступ к раз-

личного рода сервисам по беспроводным каналам на расстоянии до 100 метров.

### **Технология Веба**

#### **Web technology**

*См. Веб-технология*

### **Технология интернета**

#### **Internet technology**

*См. Интернет-технология*

### **Транзакционное веб-присутствие**

#### **[органа власти]**

#### **Transactional web presence**

Стадия веб-присутствия органа власти, обеспечивающая двустороннее его взаимодействие с населением и бизнесом через интернет для осуществления всей процедуры транзакции — оплаты налогов и штрафов, запроса и получения документов, оплаты услуг с использованием различных платежных систем и т. п.

### **Трафик**

#### **Traffic**

*См. Сетевой трафик*

## **Универсальная услуга связи** **Universal communication service**

Услуга связи, оказание которой любому пользователю услугами связи на всей территории Российской Федерации в заданный срок, с установленным качеством и по доступной цене является обязательным для операторов универсального обслуживания.

## **Унифицированная социальная карта** **Unified social card**

Социальная карта, которая должна обеспечивать гражданам — ее обладателям получение социальных услуг на всей территории Российской Федерации.

## **Унифицированный идентификатор ресурса** **Uniform Resource Identifier**

*Аббрев. англ.: URI*

Глобальный идентификатор ресурса в контексте Всемирной паутины.

## **Управление** **Governance**

1. Функция организованных систем различной природы (биологических, социальных, технических), обеспечивающая сохранение их определённой структуры, поддержание режима деятельности, реализацию программы, цели деятельности.
2. Коллективный исполнительный орган, осуществляющий процесс управления (см. п. 1).

## Управление данными

### Data management

1. Совокупность ИКТ, задачей которых является создание локальных и распределенных репозиторов структурированных, слабоструктурированных или неструктурированных данных, создание и поддержка метаданных, описывающих свойства этих данных, эффективное хранение, обработка и предоставление доступа пользователей и программных средств к данным и метаданным в указанных репозиториях.
2. Функция ИКТ, описанных в п. 1.

## Управление знаниями

### Knowledge management

1. Область технологий искусственного интеллекта, занимающаяся созданием информационного наполнения таких систем, его поддержкой и предоставлением к нему доступа пользователей и других программных систем.
2. Функция ИКТ, описанных в п. 1.

## Управление инновационным процессом

### Innovation management

*Син. русск.:* **Менеджмент инновационный**

Комплекс действий, нацеленный на достижение или поддержание необходимого уровня жизнеспособности и конкурентоспособности предприятия с по-

мощью механизмов управления инновационными процессами.

### **Урбанизация** **Urbanization**

Всемирно-исторический процесс повышения роли городов в развитии человечества, который охватывает изменения в размещении производительных сил, прежде всего в размещении населения, в его социально-профессиональной, демографической структуре, образе жизни, культуре и т. д. Урбанизация — многофакторный демографический, социально-экономический и географический процесс, происходящий на основе исторически сложившихся форм общества и территориального разделения труда.

### **Услуга** **Service**

Результат деятельности физического или юридического лица, выполняемой по запросу другого физического или юридического лица.

### **Услуга связи** **Communication service**

Результат деятельности по приему, обработке, хранению, передаче, доставке сообщений электросвязи или почтовых отправлений.

## Услуга электронного правительства e-Government service

*Син. англ.:* eGovernment service

*См.* Электронная государственная услуга

### Файл

#### File

Именованная совокупность данных, хранящаяся во внешней памяти компьютера.

### Формат данных

#### Data format

Способ представления и расположения элементов данных в структуре данных или в памяти компьютера.

### Хакер

#### Hacker

1. Персона, которая «взламывает» ИКТ-систему путем обхода или отключения мер по обеспечению безопасности.
2. Квалифицированный взломщик систем, создатель компьютерных вирусов, червей и других вредоносных программ.
3. Высококласный специалист в области программирования, увлеченный своим делом.

**Целевая группа по техническим аспектам интернета****Internet Engineering Task Force**

*Аббрев. англ.: IETF*

Международная организация, объединяющая специалистов по проектированию сетей, компании сетевых операторов, поставщиков и исследователей, заинтересованных в развитии архитектуры интернета и в повышении эффективности ее функционирования. Главные задачи IETF заключаются в разработке новых эффективных технологий для глобальной сети и создании соответствующих стандартов интернета, в соответствии с установленной процедурой. Стандарты IETF оформляются в форме документов, называемых

Request For Comment (RFC).

**Целостность информации****Information integrity**

Сохранность информации на носителях и логическая их непротиворечивость.

**Центр коллективного доступа****Public access center**

*См. Центр общественного доступа*

**Центр обработки вызовов [по телефону]**  
**Call center**

*Син. русск.:* **Центр обработки заказов**

Подразделение организации, предоставляющее услуги пользователям при непосредственном их обращении по телефону.

**Центр обработки заказов**  
**Call center**

*См.* **Центр обработки вызовов**

**Центр общественного доступа**  
**Public access center**

*Син.русск.:* **Центр коллективного доступа,**  
**Пункт коллективного доступа,**  
**Пункт общественного доступа**

Учреждение, имеющее компьютеры общего пользования, которые предоставляются населению для доступа к интернету и другим ИКТ в течение полного или неполного рабочего дня.

**Цифровая библиотека**  
**Digital library**

*См.* **Электронная библиотека**

**Цифровая грамотность**  
**Digital literacy**

*См.* **Информационная грамотность**

**Цифровая информация****Digital information**

*Син. русск.:* **Цифровое**

**представление информации**

Информация, представленная в форме, допускающей обработку отдельных элементов ее содержания. Например, цифровой текстовый документ позволяет осуществлять его побуквенную обработку.

**Цифровая книга****Digital book**

*См.* **Электронная книга**

**Цифровая подпись****Digital signature**

*См.* **Электронная цифровая подпись**

**Цифровая сохранность****Digital preservation**

*См.* **Цифровое сохранение**

**Цифровая экономика****Digital economy**

*См.* **Электронная экономика**

**Цифровое изображение****Digital image**

*Син. русск.: Электронное изображение*

Изображение, представленное в цифровом виде. Существуют три основных способа цифрового представления изображений: растровая графика, векторная графика, фрактальная графика.

**Цифровое искусство****Digital art**

*См. Электронное искусство*

**Цифровое неравенство****Digital inequality**

*См. Информационное неравенство*

**Цифровое правление****Digital governance**

*См. Электронное правление*

**Цифровое представление информации****Digital information presentation**

*См. Цифровая информация*

**Цифровое сохранение****Digital preservation**

*Син. русск.: Цифровая сохранность*

Деятельность, направленная на обеспечение постоянной доступности цифровых материалов на протяжении длительного времени.

**Цифровой век****Digital age**

Эпоха, характеризующаяся значимым влиянием цифровых технологий на жизнедеятельность общества. Термин возник в процессе глобального распространения цифровых технологий, поскольку этот процесс оказывает существенное воздействие на многие социально-культурные аспекты современной жизни.

**Цифровой документ****Digital document**

Электронный документ, представленный в форме, которая допускает компьютерную обработку его контента.

**Цифровой разрыв****Digital divide**

*См. Информационное неравенство*

**Цифровой раскол****Digital divide**

*См. Информационное неравенство*

**Частный сектор [экономики]****Private sector**

Совокупность находящихся в частной собственности экономических ресурсов, а также предприятий и организаций в различных сферах общественной жизни, занимающихся экономической деятельностью.

**Частный стандарт****Proprietary standard**

*См. Закрытый стандарт*

**Человеческие ресурсы****Human resources**

*См. Человеческий капитал*

**Человеческий капитал****Human capital**

*Син. русск.: Человеческий потенциал,*

**Человеческие ресурсы**

Совокупность приобретенных знаний, навыков, опыта и ценностей, которые влияют на экономическую продуктивность человека и повышают его шансы на рынке труда в части оплаты и условий труда. В условиях развития информационного общества возрастающая роль отводится инновационному потенциалу населения, его знаниям и навыкам в сфере ИКТ.

**Человеческий потенциал****Human potential**

*См. Человеческий капитал*

**Чувствительная информация****Sensitive information**

Информация с ограниченным доступом.

**Широковещание****Broadcasting**

Одновременное распространение одной и той же информации среди множества лиц, например, с помощью средств радиовещания, электронной почты и т. д.

**Широкополосный доступ****Broadband access**

*Аббр. русск.: ШПД*

Коммуникация по каналу, способному передавать данные со скоростью более 256 кбит/сек. в обоих направлениях. *Примечание.* В России к ШПД иногда относят доступ по каналам связи, скорость передачи данных по которым в каждом направлении не ниже 128 Кбит/сек.

**Широкополосный доступ в интернет****Broadband Internet access**

Широкополосный доступ к интернету, который основан, как правило, на таких технологиях как ADSL,

кабельное телевидение, мобильная связь третьего поколения.

### **Шифрование** **Encryption**

Кодирование информации с целью ограничения доступа к ее содержанию.

### **Экономика знаний** **Knowledge economy**

Экономика, в которой основной движущей силой развития являются знания, и большая часть валового внутреннего продукта обеспечивается деятельностью по производству, обработке, хранению и распространению информации и знаний. В такой экономике человеческий капитал является, с одной стороны, фактором производства, а с другой — его результатом.

### **Экономическая информация** **Economic information**

Информация об общественных процессах производства, распределения, обмена и потребления материальных благ.

### **Экономическая среда** **Economic environment**

Совокупность экономических условий развития предпринимательства, деловой жизни.

## Электронная администрация

### Electronic administration

*Син. англ.:* e-Administration, eAdministration

1. Осуществление внутренних процессов администрирования организации с использованием ИКТ для повышения оперативности, производительности и эффективности.
2. Организация, осуществляющая административные процессы на основе использования ИКТ.

## Электронная библиотека

### Digital library

*Син. русск.:* Цифровая библиотека

*Аббрев. русск.:* ЭБ

1. Организация, в том числе виртуальная, которая осуществляет всеобъемлющее комплектование, управление и сохранность богатого цифрового контента и, в соответствии с установленной политикой, предлагает сообществам своих пользователей специализированную функциональность работы с этим контентом.
2. Распределенная информационная система, позволяющая надежно сохранять и эффективно использовать неоднородные коллекции электронных документов (текст, графика, аудио, видео, структурированные данные и т. д.) через глобальные сети передачи данных в удобном для конечного пользователя виде.

## **Электронная государственная услуга** **Electronic public service**

*Син. русск.:* **Услуга электронного правительства**

*Син. англ.:* **e-Government service**

Электронная услуга, оказываемая органом государственной власти.

## **Электронная демократия** **Electronic democracy**

*Син. англ.:* **e-Democracy, eDemocracy**

Использование интернета и других ИКТ для поддержки демократических процессов в государствах с представительной демократией, а именно, — для обеспечения более полного и прямого участия граждан в обсуждении и принятии решений в области государственной политики, повышения прозрачности и подотчетности органов государственной власти.

## **Электронная история болезни** **Electronic health record**

*Син. русск.:* **Электронная медицинская карта пациента**

Совокупность данных о состоянии здоровья пациента, допускающих обработку с использованием ИКТ, хранящихся и распространяемых безопасным способом и доступных только уполномоченным пользователям. Данные о состоянии здоровья пациента должны описываться в соответствии со стандартной или общепринятой эталонной моделью, не зависящей

от реализации системы управления электронными историями болезни.

### **Электронная книга**

#### **Electronic book**

*Син. русск.:* Цифровая книга

*Син. англ.:* **Digital book, e-Book, eBook**

1. Версия книги в электронном (цифровом) представлении.
2. Устройство, используемое для прочтения книг в электронном представлении.

### **Электронная коммерция**

#### **Electronic commerce**

*Син. англ.:* **e-Trade, e-Commerce, eCommerce**

Одна из сфер электронного бизнеса, основанная на использовании ИКТ в коммерческой деятельности по продаже или приобретению товаров и услуг, в которой участвуют коммерческие организации, домашние хозяйства, физические лица, правительственные органы и другие коммерческие и некоммерческие организации. Радикально новые технологии электронной коммерции сформировались благодаря использованию интернет-технологий.

## Электронная культура

### Digital culture

*Син. англ.: Electronic culture, e-Culture, eCulture*

Область жизнедеятельности, связанная с использованием ИКТ в сфере культуры. Охватывает электронные версии объектов культурного наследия: в изобразительном искусстве (живопись, графика, скульптура), в перформативных искусствах (музыка, театр, танец и пр.), в недвижимом культурном наследии (архитектура, культурный ландшафт), в кино, телевидении и пр. Электронная культура включает также произведения, которые изначально создавались в электронной форме — произведения электронного искусства. К области электронной культуры относятся также электронные библиотеки, музеи и архивы.

## Электронная медицинская карта пациента

### Electronic medical record

*Син. англ.: Electronic health record*

*Аббрев. англ.: EMR*

*См. Электронная история болезни*

## Электронная наука

### Electronic science

*Син. англ.: eScience, e-Science*

Сфера использования ИКТ в научных исследованиях. Электронная наука обеспечивает глобальное сотрудничество представителей исследовательского сообщества в различных научных дисциплинах,

лабораториях, организациях и странах, вовлекает географически распределенные неоднородные ресурсы — вычислительные системы, научные инструменты, базы данных и другие источники информационных ресурсов, сенсоры, программные средства, сетевые ресурсы. Благодаря использованию ИКТ в науке создаются новые технологии проведения исследований и новые инструментальные средства исследовательской работы. Компьютерные модели исследуемых явлений и процессов, электронные библиотеки, системы интеграции данных и многое другое составляет инструментальный арсенал электронной науки.

### **Электронная персональная медицинская запись Electronic health record**

Любая запись, сделанная конкретным медицинским работником в отношении конкретного пациента, сохраненная на электронном носителе.

### **Электронная платежная система Electronic payment system**

*Аббрев. русск.: ЭПС*

Информационно-коммуникационная инфраструктура, а также совокупность норм, правил и процедур, позволяющие в соответствии с установленными порядком взаимодействия, правами и обязанностями участников осуществлять платежи и расчеты участников друг с другом.

## **Электронная почта**

### **Electronic mail**

*Аббрев. англ.: e-Mail, eMail*

Наиболее распространенная сетевая услуга, которая позволяет пользователям компьютеров обмениваться электронными сообщениями.

## **Электронная Россия**

### **Electronic Russia**

Федеральная целевая программа, точное название которой — «Электронная Россия (2002-2010 годы)». Была принята Правительством Российской Федерации в январе 2002 г. и имела своей целью создание условий для развития демократии, повышение эффективности функционирования экономики, государственного управления и местного самоуправления за счет внедрения и массового распространения информационных и коммуникационных технологий, обеспечения прав на свободный поиск, получение, передачу, производство и распространение информации, расширения подготовки специалистов по информационным и коммуникационным технологиям и квалифицированных пользователей. В августе 2006 года ФЦП «Электронная Россия» была радикально пересмотрена и, по сути, свелась к созданию элементов электронного правительства в Российской Федерации.

### **Электронная торговая площадка e-Marketplace**

Доступная через интернет информационная система бизнес-сообщества, обеспечивающая взаимодействие множества покупателей и продавцов при обмене товарами и услугами в рамках индустриальных групп или географических регионов.

### **Электронная услуга Electronic service**

*Син. англ.:* **e-Service, eService**

Услуга, оказываемая с использованием ИКТ.

### **Электронная цифровая подпись Digital signature**

*Аббрев. русск.:* **ЭЦП**

Реквизит цифрового документа, предназначенный для его защиты от подделки. Формируется в результате криптографического преобразования документа с использованием закрытого ключа и позволяет идентифицировать владельца сертификата ключа подписи, а также устанавливать отсутствие искажения информации в этом цифровом документе.

## **Электронная экономика** **e-Economy**

*Син. русск.:* **Цифровая экономика**

*Син. англ.:* **eEconomy**

Сфера экономической деятельности, осуществляемой на основе современной информационно-коммуникационной инфраструктуры.

## **Электронное голосование** **Electronic voting**

*Син. англ.:* **e-Voting, eVoting**

Технология проведения голосования, обеспечивающая использование ИКТ как для осуществления собственно процедуры голосования, так и для подсчета его результатов. При этом могут использоваться интернет-технологии для обеспечения онлайн-ового доступа пользователей. Электронное голосование является атрибутом электронной демократии.

## **Электронное здравоохранение** **Electronic healthcare**

*Син. англ.:* **e-Healthcare, eHealth**

Сфера, охватывающая всю деятельность по здравоохранению, которая осуществляется с использованием ИКТ.

**Электронное изображение**  
**Electronic image**

*Син. англ.: e-Image, eImage*

*См. Цифровое изображение*

**Электронное искусство**  
**Electronic art**

*Син. русск.: Цифровое искусство*

*Син. англ.: e-Art, eArt, Digital Art*

Вид искусства, произведения которого создаются и представляются с помощью ИКТ или медиа-технологий, преимущественно таких как видео, компьютерные и мультимедиа технологии.

**Электронное консультирование**  
**Electronic consultation**

*Син. англ.: e-Consultation, eConsultation,*  
**Online consultation**

Форма обеспечения участия граждан в процессах государственного управления, при которой орган власти взаимодействует с гражданами с помощью ИКТ с целью узнать мнение группы людей по одному или нескольким вопросам, в том числе в ходе совместного обсуждения.

## **Электронное образование**

### **Electronic education**

*Син. англ.: e-Education, eEducation*

Сфера использования ИКТ для образовательных целей. Электронные образовательные ресурсы при этом могут быть доступны как в онлайн-овом, так и в офлайн-овом режимах. В офлайн-овом режиме используются материалы на DVD, компакт-дисках, дисках, аудио- и видео-кассетах, а также на других подобных носителях. В онлайн-овом режиме учебные материалы предоставляются средствами внутренних компьютерных систем образовательных организаций или в среде Веб.

## **Электронное обучение**

### **Electronic learning**

*Син. русск.: Компьютерное обучение*

*Син. англ.: e-Learning, eLearning*

Сфера реализации учебных процессов в образовательных учреждениях и в области самообразования на основе использования ИКТ. В электронном обучении для доступа к образовательным ресурсам могут использоваться, в частности, интернет-технологии. Существующие технологии электронного обучения предусматривают групповое или индивидуальное обучение в интерактивном режиме без каких-либо пространственно-временных ограничений.

**Электронное правительство****Electronic government**

*Син. англ.:* **Digital government, e-Government, eGovernment**

*Аббрев. русск.:* **ЭП**

*Аббрев. англ.:* **e-Gov**

Форма организации функционирования органов государственной власти и органов местного самоуправления, которая основана на интенсивном применении ИКТ с целью достижения принципиально более тесной их связи с гражданами и бизнесом, кардинального улучшения показателей деятельности, большей экономичности функционирования, открытости, прозрачности и подотчетности.

**Электронное правление****Electronic governance**

*Син. англ.:* **e-Governance, eGovernance**

Форма правления, предусматривающая интенсивное использование ИКТ.

**Электронное участие****Electronic participation**

*Син. англ.:* **e-Participation, eParticipation**

Участие граждан в процессах принятия решений органами власти и выработки политики государства, обеспечиваемое с помощью широкого использования ИКТ.

**Электронные деньги****Electronic money**

*Син. англ.: e-Money, eMoney*

Денежные суммы, существующие и обращающиеся исключительно в электронной форме, как правило, без участия банков.

**Электронные наличные****Electronic cash**

*Син. англ.: e-Cash, eCash*

Денежные обязательства на предъявителя, эмитированные банковской или иной структурой в форме электронных (цифровых) сертификатов, используемые для расчетов, осуществляемых, в частности, через интернет. Банковские гарантии электронных наличных основаны на их обеспечении обычными денежными средствами в момент предъявления обязательства его эмитенту. Примерами электронных наличных являются Webmoney и Яндекс-Деньги.

**Электронный административный регламент****Electronic administrative regulation**

Административный регламент, в явном виде предусматривающий использование информационно-коммуникационных технологий или разрабатываемый с их применением.

## **Электронный бизнес** **Electronic business**

*Син. англ.: e-Business, eBusiness*

Разновидность бизнеса, в которой взаимодействия деловых партнеров обеспечиваются с помощью ИКТ. Электронный бизнес охватывает всю систему взаимоотношений партнеров и заказчиков, в том числе и в коммерческой деятельности, составляющей предмет электронной коммерции.

## **Электронный бизнес,** **ориентированный на бизнес** **Business to Business**

*Аббрев. англ.: B2B*

Сектор электронного бизнеса, в котором осуществляются операции между партнерами по бизнесу (предприятиями, организациями, частными предпринимателями).

## **Электронный бизнес, ориентированный** **на потребителя** **Business to Consumer**

*Аббрев. англ.: B2C*

Сектор электронного бизнеса, в котором осуществляются операции между бизнесом (предприятием, организацией, частным предпринимателем), с одной стороны, и домашними (семейными) хозяйствами или индивидуальными физическими лицами, с другой стороны.

**Электронный документ****Electronic document**

*Син. англ.: eDocument, e-Document*

Документ, представленный на машиночитаемых носителях и тем самым доступный для компьютерной обработки.

**Электронный канал взаимодействия****[с контрагентами]****Electronic interaction channel**

*Аббрев. русск.: ЭКВ*

Электронный канал, используемый предприятием (организацией) для взаимодействия с контрагентами (продавцами, покупателями, партнерами и т. п.) в процессе ведения бизнеса.

**Электронный магазин****Electronic shop**

*Син. русск.: Интернет-магазин*

*Син. англ.: e-Shop, eShop*

Торговая организация, использующая веб-сайт, на котором поддерживаются каталог товаров, рекламная информация, виртуальная корзина для покупок, обеспечиваются возможности заказа товаров и, возможно, осуществления платежей.

**Электронный музей****Electronic museum**

*Син. русск.:* **Виртуальный музей**

Представленные на веб-сайте моно- или мультимедийные коллекции музейных экспонатов в цифровом представлении. Доступ пользователей к виртуальному музею осуществляется, как правило, с помощью обычного веб-браузера.

**Электронный обмен данными****Electronic data interchange**

*Аббрев. русск.:* **ЭОД**

*Аббрев. англ.:* **EDI**

Передача данных между компьютерами в стандартном формате.

**Электронный официальный документ****Electronic Record**

*Син. англ.:* **e-Record, eRecord**

Официальный документ, представленный на машиночитаемых носителях и тем самым доступный для компьютерной обработки.

**Электронный паспорт****Electronic passport**

*Син. англ.:* **ePass**

Паспорт, содержащий в дополнение к традиционным паспортным данным чип, на котором записана

биометрия владеющего им лица с использованием криптографии для обеспечения защиты данных.

### **Электронный учебник**

#### **Electronic textbook**

*Син. англ.: e-Textbook, eTextbook*

*Аббрев. русск.: ЭУ*

1. Обучающая программная система комплексного назначения, обеспечивающая непрерывность и полноту дидактического цикла процесса обучения: предоставляющая теоретический материал, обеспечивающая тренировочную учебную деятельность и контроль уровня знаний, а также информационно-поисковую деятельность, математическое и имитационное моделирование с компьютерной визуализацией и сервисные функции при условии осуществления интерактивной обратной связи.
2. Информационное наполнение обучающей системы предоставляющей обучающемуся сведения из интересующей его области знаний.

### **Элементарная государственная услуга**

#### **Elementary public service**

Государственная услуга, осуществляемая и предоставляемая единственной государственной организацией.



## Сокращения русскоязычных терминов

<b>ГИИ</b>	Глобальная информационная инфраструктура
<b>ДО</b>	Дистанционное обучение
<b>ДОТ</b>	Дистанционно-образовательная технология
<b>ИКТ</b>	Информационно-коммуникационная технология
<b>ИС</b>	Информационная система
<b>ИТ</b>	Информационная технология
<b>КИС</b>	Корпоративная информационная система
<b>КПК</b>	Карманный персональный компьютер
<b>ЛПУ</b>	Лечебно-профилактическое учреждение
<b>МИС</b>	Медицинская информационная система
<b>ПКД</b>	Пункт коллективного доступа
<b>СПУН</b>	Система персонального учета населения
<b>СЭВ</b>	Среда электронного взаимодействия
<b>ЭБ</b>	Электронная библиотека
<b>ЭКВ</b>	Электронный канал взаимодействия
<b>ЭОД</b>	Электронный обмен данными
<b>ЭП</b>	Электронное правительство
<b>ЭПС</b>	Электронная платежная система
<b>ЭЦП</b>	Электронная цифровая подпись
<b>ЭУ</b>	Электронный учебник

## Сокращения англоязычных терминов

<b>ATM</b>	Automated Teller Machine
<b>B2B</b>	Business to Business interaction
<b>B2C</b>	Business to Consumer interaction
<b>B2G</b>	Business to Government interaction
<b>Blog</b>	Weblog
<b>CMS</b>	Content management system
<b>DNS</b>	Domain name system, Domain name server
<b>DOI</b>	Digital object identifier
<b>e-GIF</b>	e-Government Interoperability Framework
<b>e-Gov</b>	Electronic government
<b>e-Mail</b>	Electronic mail
<b>EDI</b>	Electronic data interchange
<b>EHR</b>	Electronic health record
<b>EHCR</b>	Electronic health care record
<b>eMail</b>	Electronic mail
<b>EMR</b>	Electronic medical record
<b>FOIA</b>	Freedom of Information Act
<b>G2B</b>	Government to Business
<b>G2G</b>	Government to Government
<b>G2C</b>	Government to Citizen
<b>GII</b>	Global information infrastructure
<b>ICT</b>	Information and communication technology
<b>ICT-OI</b>	ICT opportunity index
<b>IETF</b>	Internet Engineering Task Force
<b>IS</b>	Information system
<b>IT</b>	Information technology

<b>KEI</b>	Knowledge economy index
<b>KI</b>	Knowledge index
<b>NII</b>	National Information Infrastructure
<b>NRI</b>	Networked readiness index
<b>OS</b>	Open source
<b>PDA</b>	Personal digital assistant
<b>URI</b>	Unified Resource Identifier
<b>W3C</b>	World Wide Web Consortium
<b>WCMS</b>	Web content management system
<b>WWW</b>	World Wide Web

## **Использованные источники**

1. Воройский Ф.С. Информатика. Новый систематизированный толковый словарь. — М.: Физматлит, 2003. — 760 с.
2. Ершова Т.В. Информационное общество — это мы! — М.: Институт развития информационного общества, 2008. — 512 с.
3. Зиндер Е.З., Когаловский М.Р. Базовый глоссарий терминов по архитектуре обобщенного предприятия и электронного правительства. Версия 2-07. — М.: Фонд ФОСТАС, 2005.
4. Иванов Н.И. Человеческий капитал и глобализация // Социальные источники экономического развития / Отв. ред. Ф.Э. Бурджалов. — М., ИМЭМО РАН, 2005. С. 19-31.
5. Индекс готовности регионов России к информационному обществу. 2007-2008 / Под ред. Ю.Е. Хохлова, С.Б. Шапошника. — М.: Институт развития информационного общества, 2009. — 256 с.
6. Когаловский М.Р. Энциклопедия технологий баз данных. — М.: Финансы и статистика, 2002. — 800 с.

7. Когаловский М.Р. Перспективные технологии информационных систем. — М.: ДМК Пресс, Компания АйТи, 2003. — 288 с.
8. Когаловский М.Р., Хохлов Ю.Е. Стандарты XML для электронного правительства. — М.: Институт развития информационного общества, 2008. — 416 с.
9. Райзберг Б.А., Лозовский Л.Ш., Стародубцева Е.Б. Современный экономический словарь. 6-е изд., перераб. и доп. — М.: ИНФРА-М, 2008. — 512 с.
10. Мир словарей [Электронный ресурс]. — <http://mirslovari.com/>
11. Русско-английский глоссарий по информационному обществу: Сто базовых терминов. — М.: Институт развития информационного общества, 2001. — [Электронный ресурс] <http://www.iis.ru/glossary/>
12. Смирнов С.Н. Электронный бизнес. — М.: ДМК Пресс; Компания АйТи, 2003. — 240 с.
13. Социология: Энциклопедия / Сост. А.А. Грицанов, В.Л. Абушенко, Г.М. Евелькин, Г.Н. Соколова, О.В. Терещенко. — Минск: Книжный Дом, 2003. — 1312 с.
14. Background document for the GKII Action Summit within the Second Global Knowledge

- Conference (GKII) / Global Knowledge Partnership. — Kuala Lumpur (Malaysia), 2000. — 24 p. — Retrieved June 15, 2009, from <http://www.globalknowledgepartnership.org/gkp/images/docs/gkpactionplan/Action%20Summit%20BG.pdf>
15. Becker G. Investment in Human Capital // Journal of Political Economy. — 1962. — Oct.
  16. Benchmarking in a Policy Perspective: Digital Literacy and ICT Skills. — Bonn and Brussels: Empirica, 2007. — 69 p. — Retrieved June 15, 2009, from [http://ec.europa.eu/information\\_society/europe/i2010/docs/benchmarking/wp6\\_digital\\_literacy\\_and\\_ict\\_skills.pdf](http://ec.europa.eu/information_society/europe/i2010/docs/benchmarking/wp6_digital_literacy_and_ict_skills.pdf)
  17. Borbinha J.L., Cardoso F., Freire N. NEDLIB Glossary. — 2000. — 46 p. — Retrieved June 15, 2009, from <http://nedlib.kb.nl/glossary.pdf>
  18. CIDOC, International Committee for Documentation of the International Council of Museums (ICOM), International Guidelines for Museum Object Information: The CIDOC Information Categories. — Retrieved June 15, 2009, from <http://www.willpowerinfo.myby.co.uk/cidoc/guide/guide>.

19. Core ICT Indicators. Partnership on Measuring ICT for Development, November 2005. ii+48 p.
20. e-Skills for Europe: Towards 2010 and Beyond. The European e-Skills Forum Synthesis Report. — 2004. — Retrieved June 15, 2009, from <http://www.eskills2004.org>
21. Guide to Measuring the Information Society. OECD, 2005. — 208 p. — Retrieved June 15, 2009, from <http://www.oecd.org/dataoecd/41/12/36177203.pdf>
22. Methodological Manual for Statistics on the Information Society. — Eurostat, 2006. — 200 p.
23. Guidelines for Collecting and Interpreting Innovation Data. Third edition. Oslo Manual. OECD / European Communities. — 2005. — 164 p.
24. The National Innovation Systems (Phase I & II) National Innovation Systems. — OECD, 1997.
25. The OECD Glossary of Statistical Terms. — Retrieved June 15, 2009, from <http://stats.oecd.org/glossary/index.htm>
26. OECD Information Technology Outlook 2004. — Paris, 2004. — Retrieved June 15, 2009, from <http://www.oecd.org>

27. OECD Science, Technology and Industry Scoreboard 2001 // Towards a knowledge-based economy Oslo Manual. — P. 28/.
28. Proposed Standard Practice for Surveys on Research and Experimental Development. — Frascati Manual. — Paris: OECD, 2002.
29. Reitz J.M. ODLIS — Online Dictionary for Library and Information Science. — Retrieved June 15, 2009, from <http://lu.com/odlis/>
30. Schultz T. The Economic Value of Education. — N. Y., 1963.
31. SIBIS New eEurope Indicator Handbook. — November 2003.
32. Silber D. The Case for eHealth. Presented at the European Commission's First High-level Conference on eHealth. — May 22-23, 2003.



# **Глоссарий по информационному обществу**

**Под общей редакцией**  
Юрия Евгеньевича Хохлова

**Авторский коллектив**  
Михаил Алексеевич Бунчук, Ольга Николаевна Вершинская,  
Римма Узбековна Елизарова, Татьяна Викторовна Ершова,  
Михаил Рувимович Коголовский, Андрей Семенович Мендкович,  
Сергей Иванович Паринов, Георгий Львович Смолян,  
Евгений Михайлович Стырин, Юрий Евгеньевич Хохлов,  
Дмитрий Семенович Черешкин, Сергей Борисович Шапошник

Институт развития  
информационного общества  
Москва 105062, ул. Макаренко, 4  
Лицензия ИД № 0564 от 12.07.2001  
Тел.: (495) 625-4203  
E-mail: info@iis.ru

Дизайн обложки: Д.В. Капустин  
Компьютерная верстка: О.К. Макаренко

Подписано к печати 24.06.2009.  
Формат 60×90 1/32

Гарнитура «OfficinaSansITC»  
Бумага офсетная. Печать офсетная.  
Усл. печ. л. 4,5. Тираж 1500 экз.

Отпечатано в типографии «Лига-Принт»,  
Москва, ул. 12-я Парковая, д. 11/49. Тел.:  
(495) 465-58-86.